www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 605

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 30 août 2010 10000 kip



Deuxième visite du président vietnamien au Laos

(Page 3)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

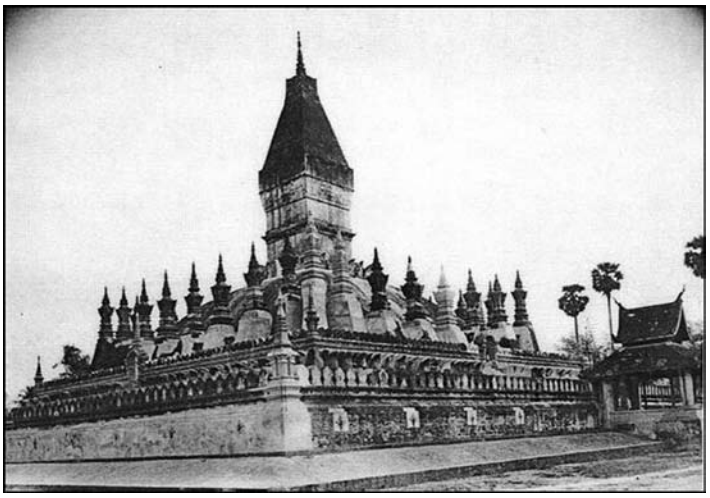
Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Aurélie Mallein

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Le That Luang a été détruit cinq fois

- Actualités
P 3. Deuxième visite du président vietnamien au Laos
P 4 Le développement socio-économique de la province de Xékong
P 5. Sixième réunion sur la lutte contre le trafic de drogue
P 6 . Un nouveau centre commercial à Vientiane
P 7. La célébration des 450 ans de Vientiane, concerne tout le monde

- Santé
P 8. La dengue a fait encore 14 morts au Laos

- Education
P 9. Nouvelle rentrée scolaire

- Economie
P10. Le gouvernement espère 8% de croissance du PIB sur 2011-2015

- Investissement
P 11. Les entreprises vietnamiennes investissent au Laos

- Francophonie
P 12. Enseignement du français langue vivante 2 : 40 enseignants en formation de 60 heures au Centre de langue française de Vientiane en août

- Déminage
P 13. Le Laos prépare la Convention des armes à sous-munitions

- Séminaire
P 14 . Formation du personnel de santé

- Coopération
P 15. ASEAN+3: Développement rural multiforme

- Société
P 16. Insectes au menu !

- Culture
P 17. Le That Luang a été détruit cinq fois

- Compte à rebours des 450 ans de la capitale Vientiane
P 18. Pose de première pierre de la statue de Chao Anouvong

- Histoire
P 19. Biographie et hauts faits de Chao Anouvong (première partie)

- Ethnobotanique
P 20. Homonoia

- Cuisine
P 21. Omelette flambée au fromage

- Sport
P 22. Les qualifications de l'ASEAN Cup 2010 se dérouleront à Vientiane
P 23. Un vent de changement souffle sur le taekwondo lao

- Restaurant
P 24. Le Tom kaïlad : spécialités culinaires de Xiengkhouang

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Deuxième visite du président vietnamien au Laos

Deuxième visite du président vietnamien au Laos

Khamphouth Xayasomroth

Le président de la République Socialiste du Vietnam, M. Nguyen Minh Triêt, et son épouse ont effectué du 24 au 26 août 2010, leur deuxième visite officielle en République Démocratique Populaire Lao, en réponse à l'invitation du président de la République M. Choummaly Sayasone. Leur précédente visite datait du 5 février 2007. Cette visite visait à renforcer de nouveau les liens d'amitié, la solidarité exceptionnelle et la coopération sur tous les plans entre les Partis, gouvernements et peuples des deux pays. Le couple présidentiel vietnamien a été accueilli par M. Choummaly Sayasone, également secrétaire général du Parti Populaire révolutionnaire lao et son épouse, lors d'une cérémonie organisée devant le palais présidentiel à Vientiane. M. Nguyen Minh Triêt, accompagné par une délégation de haut rang, a rencontré son homologue du Laos, avec lequel il a réaffirmé son souhait de renforcer les liens d'amitié fraternelle, de solidarité spéciale et de coopération multiforme, entre son pays et le Laos. M. Choummaly Sayasone a déclaré lors de cet entretien qui s'est déroulé dans un climat d'amitié chaleureuse: « *je tiens à remercier le camarade Nguyen Minh Triêt et son épouse qui apportent l'amitié profonde et l'amour sincère du Parti communiste du Vietnam, du gouvernement et du peuple vietnamiens au PPRL, au gouvernement et au peuple lao. Nous considérons que la visite d'une délégation suprême du Vietnam constitue un encouragement important pour le Parti, le gouvernement et le peuple du Laos dans l'application des résolutions du 8e congrès et dans la préparation aux résolutions du 9e congrès ainsi que dans la campagne d'émulations en l'honneur de la célébration des dates importantes du pays telles que les 55 ans du PPRL, les 35 ans de la RDP Lao, le 90e anniversaire de la naissance du président Kaysone Phomvihane, les 60 ans du Front lao d'édification nationale et le 450e anniversaire de la capitale Vientiane.* » Dans l'après- midi du même jour à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane où la délégation a déjeuné, M. Nguyen Minh Triêt a rencontré les membres du bureau politique du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao dont le président de l'Assemblée nationale, M. Thongsing Thammavong, le président du Front lao d'édification nationale, M. Sisavath Kèobounphanh et le Premier ministre de la RDP Lao, M. Bouasone Bouphavanh, ainsi que l'association d'amitié lao-vietnamienne, dirigée par M. Phankham Viphavanh , membre du comité central du PPRL. M. Nguyen Minh Triêt et sa délégation ont visité certains projets de coopération lao-vietnamienne à Vientiane dont la banque lao-viêt et ont assisté à la cérémonie d'ouverture du bureau du représentant de la station de radio du Vietnam au Laos. M. Choummaly Sayasone et son épouse ont organisé un banquet en l'honneur de leurs invités à la résidence du Parti à Vientiane. Le 25 août le couple présidentiel du Vietnam s'est rendu à l'ambassade du Vietnam à Vientiane où il a eu un entretien avec le personnel de l'ambassade et les résidents vietnamiens au Laos. M. Nguyen Minh Triêt et son épouse ont été salués à leur départ lors d'une cérémonie officielle dirigée par M. Choummaly Sayasone, au palais présidentiel, avant de se rendre à l'aéroport de Wattay pour partir dans la province septentrionale de Luang Namtha. Accompagnée du Dr Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao, la délégation du président vietnamien a été accueillie par les habitants et les autorités de cette province dont M. Phimmasone Leuangkhamma, gouverneur de Luang Namtha et son épouse. Un déjeuner a été offert par le gouverneur de ladite province. Le gouverneur de Luang Namtha eu un entretien chaleureux avec le président vietnamien, et l' a informé de la situation de développement socioéconomique et des relations de coopération de sa province avec les provinces frontalières vietnamiennes afin d'échanger des leçons dans le développement et maintenir la tradition d'entraide entre les Partis, gouvernements et peuples des deux pays. A cette occasion, le président vietnamien a offert 30 ordinateurs, 10 milliards de dongs et 150 000 dollars à la province lao afin de la soutenir dans le développement d'infrastructure. La délégation a visité certains projets aidés par le Vietnam dont, la Maison culturelle de l'amitié, l'école d'administration et de gestion, l'école maternelle Oudomsine et le bureau des députés locaux. Le même jour, la délégation présidentielle du Vietnam a pris un vol pour la province méridionale de Champassak où elle a été accueillie chaleureusement par les habitants locaux et les autorités de la province dont M. Sonexay Siphandone, gouverneur de Champassak membre du CC du PPRL, accompagné de son épouse. Dans la soirée, ces derniers ont organisé un dîner officiel en l'honneur du couple et de la délégation à l'hôtel Champassak Grand Hotel. Le lendemain matin le président vietnamien s'est entretenu avec le personnel du consulat et les résidents vietnamiens vivant dans cette province lao. Le président Nguyen Minh Triêt a saisi l'occasion pour rendre visite à l'ancien président du Laos, M. Khamtay Siphandone et sa famille qui l'ont invité à déjeuner à leur résidence de villégiature de leur province natale. Dans l'après-midi du même jour, le couple présidentiel a été salué par les autorités de cette province avant de reprendre leur avion pour le Cambodge afin de continuer leur visite officielle dans ce pays.



MM. Choummaly Sayasone et M. Nguyen Minh Triêt.

Le développement socio-économique de la province de Xékong

Phong Thammavongsa

Au cours de ses visites dans les provinces méridionales effectuées en août dernier, le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh, accompagné d'une délégation de haut rang s'est rendu dans la province de Xékong, où il a été accueilli par le gouverneur de la province, M. Khampheuy Boutdavieng. A cette occasion, le gouverneur de la province de Xékong a présenté un rapport sur le plan de développement socio-économique de l'année 2009-2010 en signalant, que la dernière année, les infrastructures routieres de la province avaient subi d'importants dommages causés par le typhon Ketsana ainsi que les surfaces des productions agricoles. Malgré cette catastrophe naturelle, les objectifs de développement ont été atteints et les revenus de la province se sont élevés à 299,51 milliards de kip, soit une augmentation de 6,51 % par rapport à l'année 2008-2009. Trois secteurs ont contribué à ce résultat : agriculture 126,52 milliards de kip, industrie, 55,11 milliards de kip et services, 116,81 milliards de kip, élevant le revenu moyen par habitant à 364,95 dollars par an.

Huit sociétés lao et étrangères ont investi dans la province pour un montant total de 6,7 millions de dollars. Six projets lao concernant les domaines de l'irrigation de Houay Ping, de la santé animale, de l'industrie et des services, représentant 5,2 millions de dollars et deux projets étrangers dans l'agriculture de 1,5 million de dollars.



Le Premier ministre visite des infrastructures agricoles dans la province de Xékong.

Sur le plan de l'éducation, l'ensemble de la province dispose neuf écoles maternelles, comprenant 1 404 élèves, dont 721 filles et 73 enseignantes, 221 écoles primaires, dont une école privée. Ces établissements offrent en tout 717 salles de classes. 21 885 élèves y sont scolarisés, dont 10 289 filles. Au niveau secondaire, la province de Xékong dispose 26 lycées accueillant 6 094 élèves, dont 2 787 filles et un corps professoral de 259 enseignants, dont 121 femmes. En ce qui concerne l'éducation extrascolaire des personnes âgées de 15 à 40 ans, on compte 41 374 inscrits, dont 20 880 femmes.

Grâce aux cours extrascolaires, cette année dans le district de Lamam, 1 346 personnes, dont 830 femmes ont appris à lire et à écrire. En outre, la province de Xékong a aussi trois collèges de formation accélérée, comprenant 11 salles de classes, 31 enseignants et 352 élèves et une école professionnelle, fonctionnant selon le programme du ministère de l'Education nationale. Cette école technique du niveau moyen propose quatre filières : agriculture, élevage, électricité et architecture.

Programme de l'éducation de l'année 2010-2011 :

Pour appliquer la stratégie du plan quinquennal du développement de l'éducation provinciale, et la politique de réformedel'éducation,leservice provincial de l'éducation, s'est fixé les objectifs suivants :

- Remise d'équipements et de manuels scolaires à toutes les écoles de la province pour la rentrée scolaire ;
- Réunion des administrateurs de l'éducation pendant les vacances scolaires ;
- Assurer la permanence des enseignants dans les diverses localités ;
- Extension de tous les établissements scolaires ;
- Lutte contre l'illettrisme dans le district de Thatèng, comprenant l'obtention d'un diplôme

La santé publique :

La province de Xékong dispose d'un hôpital de province comprenant 45 lits, quatre hôpitaux de districts, 15 dispensaires locaux, 25 pharmacies privées et 172 armoires de médicaments auprès de villages.

Avec le soutien du gouvernement et d'institutions étrangères, la province de Xékong effectue régulièrement des campagnes de vaccination, notamment auprès des femmes et des enfants et les services sanitaires organisent des campagnes de sensibilisation sur l hygiène, la santé et la prévention des maladies saisonnières.

Accidents meurtriers à Vientiane

Khamphouth Xayasomroth

La police de la circulation de la capitale a rapporté, que la semaine dernière des accidents survenus les 15 et 19 août dans la capitale ont fait huit morts et huit blessés graves. Dans la nuit du 15 août, un accident s'est produit sur la nationale 13 sud, au niveau du village de Bouathong, arrondissement de Pak Ngum de la capitale, lorsque qu'un autobus en direction de Saravane est entré en collision frontale avec un pick-up Toyota Land Cruiser venant en sens inverse, tuant sur le coup ses quatre occupants. Trois personnes parmi les passagers de l'autobus ont été sérieusement blessées. Le chauffeur a été placé en garde à vue et une enquête a été ouverte. Le 19 août, vers 10 heures, un pick-up Toyota Fortuner tout terrain, sortant à trop vive allure de la pagode de Thepnimit (That Foune) vers l'avenue Lane Xang, ont expliqué des témoins, a heurté un mur et une mobylette en stationnement, puis a quitté la piste pour poursuivre sa course en fauchant une échoppe et un étal de bananes grillées en tuant au passage deux dames, âgées de 43 ans et 45 ans et en blessant cinq autres personnes avant de terminer son parcours en emboutissant un autre pick-up de même marque garé sur l'avenue. Parmi les blessés emmenés d'urgence à l'hôpital Mahosot, deux sont décédés deux jours plus tard. La conductrice du véhicule, une jeune femme de 23 ans a été arrêtée par la police. Une enquête a été ouverte pour déterminer les causes exactes de cet accident.



Une saisie de drogue détruite à Vientiane.

Sixième réunion sur la lutte contre le trafic de drogue

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Comité national pour le contrôle de la drogue, en coopération avec l'Office des Nations unies contre la drogue et le crime (ONUDC), a organisée la semaine dernière à l'hôtel Don Chan Palace à Vientiane, la sixième réunion sur la lutte contre la production et le trafic de drogue. La drogue a des conséquences négatives sur le développement socio-économique du pays. Lors de la réunion a été abordée l'impossibilité de demander une aide financière aux pays amis pour résoudre les problèmes liés à la drogue au Laos. Etaient présents le vice-président du Comité national pour la supervision et le contrôle de la drogue, M. Kou Chansina, le représentant de l'ONUDC, M. Leik Boonwaat, l'ambassadeur du Japon au Laos, M. Masaaki Miyashita ainsi que 50 autres participants.

« *La République Démocratique Populaire Lao est devenue une voie de transit importante pour le trafic de drogue,* a déclaré M. Leik Boonwaat. *La culture du pavot n'a jamais vraiment rendu les agriculteurs riches, et la consommation d'opium a plutôt contribué à l'extrême pauvreté. Des rapports récents indiquent que des gens peu scrupuleux relancent délibérément la culture du pavot en soudoyant les agriculteurs vulnérables des villages ethniques et en payant d'avance les futures récoltes.*

La dépendance à l'opium est plus importante dans les régions où il est cultivé et la RDP Lao a jadis eu le taux de dépendance à l'opium par habitant le plus élevé au monde. La solution est d'apporter notre soutien sans réserve au programme du Comité national lao pour le contrôle et la supervision de la drogue de 2010-2013. Ce programme donne des directives claires sur la façon d'aborder les problèmes de drogue auxquels la RDP Lao est confrontée. Il a fonctionné dans des domaines où on put être apporté une assistance au développement. Les agriculteurs, notamment, ont amélioré leurs conditions de vie de manière significative sans avoir recours à des cultures illicites grâce à cette aide. Mais ces mesures ont été appliquées dans seulement 15% des zones qui nécessitent une aide. Il est donc essentiel de développer d'autres moyens de subsistance durables pour remplacer le pavot. Cette sixième réunion est importante et les conclusions et recommandations qui en ont résulté seront prises en considération lors de la réunion de la Table ronde qui se tiendra en octobre pour contribuer à la réalisation des objectifs que la RDP Lao s'est fixée.»

Le problème de la drogue n'est pas seulement d'ordre national mais aussi mondial et il exige une réponse internationale forte et engagée. L'ONUDC s'est engagée à appuyer la RDP Lao dans la mise en œuvre de son plan national pour la supervision et le contrôle de la drogue afin de l'aider à développer les programmes nécessaires, à soutenir leur mise en œuvre, à fournir les ressources nécessaires.

L'ONUDC a remercié le gouvernement lao, ainsi que les partenaires au développement, pour leur engagement. Elle se réjouit de coopérer avec tous les partenaires dans un effort commun, visant à éliminer la production de drogues, à prévenir, traiter et réhabiliter les toxicomanes et à renforcer le contrôle sur le trafic illicite transnational, à assurer la stabilité et la sécurité nationale et à poursuivre le processus de développement socio-économique qui permettra à la population lao d'apprécier une vie prospère, saine et libérée des problèmes de drogue.

Deux vols à la roulotte

Khamphouth Xayasomroth

Selon les faits rapportés par le journal Sécurité le 20 août 2010, deux vols à la roulotte ont eu lieu dans la capitale au mois de juillet. Le préjudice de ces deux vols s'est élevé à plusieurs centaines de millions de kip. Le premier vol a eu lieu le 27 juillet dans le quartier de Haysok, arrondissement de Chanthaboury. Il a été déclaré par la victime âgée de 23 ans, qui tient à conserver l'anonymat. Elle venait d'effectuer un retrait de 20 000 dollars dans une banque et après avoir fait des achats dans divers commerces, elle est revenue à son véhicule et constatée que l'une des vitres de sa voiture avait été brisée et les portes forcées. L'argent et ses affaires personnelles avaient disparues. Le deuxième cas survenu le 29 du même mois est similaire au premier. La victime, un résident vietnamien âgé de 52 ans travaillant pour une société minière, venait de retirer 40 millions de kip et 20 000 dollars dans une banque. Il a garé sa voiture dans le parking d'un marché de Vientiane pour y faire quelques achats et pendant son absence (une dizaine de minutes), une des vitres du véhicule a été cassée et une porte fracturée. L'argent et les documents ont été volés. La police appelle les automobilistes à parquer leur véhicule dans un lieu placé sous la surveillance d'un gardien, notamment quand des objets de valeur sont laissés à l'intérieur. Néanmoins les premiers éléments de l'enquête laissent penser que les victimes étaient surveillées par leurs voleurs. L'enquête a été confiée à l'unité spéciale de police nouvellement formée pour s'occuper de ce genre de délit.

Un nouveau centre commercial à Vientiane

Phong Thammavongsa



Depuis le début des travaux, commencés en 2008, 11 pavillons commerciaux et 171 boutiques sont actuellement achevés.

Le président du centre commercial de l'ASEAN, M Vixay Naviengchanh, a rencontré la semaine dernière, le maire de Vientiane pour l'informer de l'avancement de la construction du futur centre commercial de l'ASEAN et lui a remis à cette occasion 50 millions de kip, pour contribuer à l'organisation des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane.

Le centre commercial, situé rue Kamphèngmeuang (T4), dans le quartier Phonthanh-neua, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane, s'élèvera sur trois étages. Le coût de l'investissement, 100 % lao, s'élève à 100 milliards de kip. Depuis le début des travaux, commencés en 2008, 11 pavillons commerciaux et 171 boutiques sont actuellement achevés et 80 % des emplacements ont été réservés par des hommes d'affaires lao et étrangers de divers secteurs. L'ouverture officielle du centre est prévue le 19 septembre prochain.

D'une architecture moderne et construit dans le respect des normes environnementales et de sécurité, ce centre commercial disposera d'un parc-auto, d'aires de loisir et d'un service de voitures électriques à la disposition de la clientèle. Il est déjà considéré comme le plus grand centre commercial de la capitale.

En outre, le président a précisé qu'une autre partie du centre commercial prévue sur quatre niveaux complétera la structure existante d'ici l'année 2011.

Cette année, le repiquage du riz prend du retard

Somphavanh Siramath



La province de Borikhamxay subie actuellement les inondations et celles de Saravane et d'Attapeu la sécheresse.

Les paysans de tout le pays ont déjà commencé la saison du repiquage du riz, ce qui représente une surface de plus de 450 000 hectares, soit 70 % du programme, mais, chaque province est confrontée à des problèmes comme les inondations pour certaines, la sécheresse et les maladies du riz pour d'autres.

Les riziculteurs de la capitale de Vientiane ont terminé le repiquage du riz sur plus 53 259 hectares, soit 97 %, du programme prévu (total 55 000 hectares) et les agriculteurs ont cultivé des légumes sur plus de 1 700 hectares.

La province de Borikhamxay subie actuellement les inondations et celles de Saravane et d'Attapeu la sécheresse, ce qui retarde le repiquage du riz et la culture des légumes. Dans la province de Borikhamxay, 700 hectares de rizicultures ont été endommagés par les pluies, à Saravane et Attapeu se sont 30 000 hectares ont été détruits dont 1000 hectares par la maladie du riz. A cause de la sécheresse qui sévit dans la province de Champassak, les 600 tonnes de semences utilisées pour le repiquage du riz sur plus de 1000 hectares n'arriveront pas à maturités.

Le département de l'irrigation de la province de Champassak a alloué un fonds de 30 milliards de kip pour mettre en œuvre un projet d'irrigation, qui a pour tout de lutter contre la sécheresse. Les fortes pluies, accompagnées d'orages ont contraint les agriculteurs de la province de Savannakhet à interrompre le repiquage du riz, n'accomplissant que 50 % de leur programme.

Pour soutenir les agriculteurs touchés par les catastrophes naturelles, le département de l'Agriculture et des forêts, dépêche sur place, des ingénieurs en agronomie pour identifier les problèmes et promouvoir un riz de qualité, importé du Vietnam. Ce riz sélectionné par le centre de Thasano, a la particularité de se développer plus rapidement et de mieux résister aux intempéries ainsi qu'aux maladies. Le département de l'Agriculture et des forêts conseille aux agriculteurs touchés par la sécheresse de diversifier leur culture en plantant notamment du maïs, de la banane et des autres légumes pour remplacer la culture du riz. Ils ont déjà commencé cette culture diversifiée sur 215 748 hectares.

Cette année, les catastrophes naturelles sont plus fréquentes que les années précédentes, ce qui aura pour conséquence des récoltes moins importantes. Les récoltes seront moins bonnes et la baisse du prix du riz ou des légumes sur les marchés n'est pas à envisager.

La célébration des 450 ans de Vientiane, concerne tout le monde



Phong Thammavongsa



Les insignes des 450 ans de Vientiane.

Le maire de Vientiane, à lancé trois plans d'actions et 21 projets pour les préparatifs de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, qui aura lieu à la mi-novembre prochain. Pour promouvoir la production et la distribution des souvenirs de cet événement, le bureau administratif de la capitale a exhorté les autorités des neuf arrondissements de la capitale, à sensibiliser la population issue de toutes les couches sociales pour qu'elle achète les souvenirs comme les insignes commémoratifs des 450 ans et autres articles fabriqués à cette occasion. La vente de ses articles fabriqués par l'entreprise de construction Phetbandith servira d'une part, à payer les ouvriers et d'autre part à financer les projets des 450 ans de Vientiane. Pour présenter ses articles, l'entreprise Phetbandith à distribuer, le 20 août dernier, les insignes commémoratifs et les articles souvenirs du 450e anniversaire de la capitale Vientiane à l'administration de l'arrondissement de Naxaythong, premier arrondissement de la capitale, en présence du représentant de l'entreprise de construction Phetbandith, M. Khamla Inthavong et le chef de l'arrondissement, M. Bounthong Phommachanh. Le lot d'articles sera ensuite distribué aux fonctionnaires et aux populations locales par l'intermédiaire des groupes de villages, des entreprises et des chefs des villages.

Ce lot d'articles comprend, 2 000 insignes des 450 ans de Vientiane, qui se fixent sur les vêtements, vendus au prix de 20 000 kip l'unité et 30 000 sous-verres gravés au logo du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, vendus 15 000 kip or et 10 000 kip selon le plaquage or ou argent.

Promotion des échanges commerciaux Vietnam-Laos

Bouaphanh Vibounsak

Le président de la République de la République Socialiste du Vietnam, M. Nguyên Minh Triêt, a effectué une visite officielle du 24 au 26 août au Laos. L'objectif de cette visite du chef de l'État vietnamien était de discuter avec les dirigeants lao des mesures visant à renforcer davantage les relations particulières vietnamo-lao, notamment dans l'économie.

Depuis quelques temps, les deux pays appliquent consciencieusement les conventions, le procès-verbal de la 23e réunion du Comité intergouvernemental signé en janvier 2010 et l'accord de coopération Vietnam-Laos sur l'économie, la culture, les sciences et techniques.

La stratégie de développement socioéconomique associant le maintien de la sécurité et de la défense, l'édification d'une ligne frontalière de paix, d'amitié, de développement durable entre les deux pays a été efficacement déployée et a enregistré des résultats satisfaisants.

La coopération bilatérale dans l'investissement est en plein essor. De nombreux mécanismes et politiques ont été examinés et réajustés. Jusqu'en mai dernier, 219 projets d'investissement lancés par des entreprises vietnamiennes, réunissant un fonds de plus de 2,4 milliards de dollars, ont reçu le feu vert du gouvernement lao. Entre janvier et mai 2010, le Laos a délivré des autorisations à 12 projets vietnamiens capitalisant un total de 168 millions de dollars.

Au premier semestre de cette année, la valeur des échanges commerciaux bilatéraux vietnamo-lao s'est élevée à 212 millions de dollars, soit une hausse de 8% en glissement annuel, dont 91 millions de dollars d'exportations de produits vietnamiens (+ 5,8% par rapport à la même période de 2009) et 121 millions de dollars d'importations (+ 10%).

Les deux pays se penchent également sur la promotion de la coopération décentralisée. La coopération entre les villes et provinces comme Hanoi, Hô Chi Minh-Ville, Hà Tinh (Vietnam) et Vientiane, Champassak, Khammouane (Laos) se sont élargies notamment dans les domaines économique et commercial. Les résultats de ce partenariat répondent aux besoins de développement des localités et permettent d'exploiter les potentialités et les points forts des deux pays en termes de ressources foncières, naturelles et de main-d'œuvre de chaque partie.

En outre, la coopération dans le transport et les communications, la santé, la culture, le sport, le tourisme... a aussi obtenu des succès notoires.

La dengue a fait encore 14 morts au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les hôpitaux et les autorités sanitaires de la République Démocratique Populaire Lao sont sur le qui-vive face à l'intensification de l'épidémie de dengue, qui a fait 14 morts de plus et frappé 1 200 personne dans la province de Saravane, au sud du Laos.

« *Des foyers de dengues ont été détectés dans 245 villages répartis dans huit districts de la province,* a précisé directeur de la division d'épidémiologie du service de la santé de la province, le Dr Oudomsack Sisana. *Dans le district de Saravane, l'épidémie a touché 266 personnes et fait huit morts. On recense 379 cas et deux morts dans le district de Nakhonphéng, 201 cas et un décès dans celui Lao-Ngam et d'autres cas et décès ont été signalés à Ta-oy, Toumlane, Vapy, Khongxédon, ainsi que dans le district Samouay. Le moustique vecteur de la dengue est domestique. Les foyers se trouvent proches ou directement à l'intérieur des habitations, dans les retenues d'eau. Les campagnes de préventions des autorités sanitaires rappellent sans cesse aux populations quels sont les gestes de protection: ne pas laisser d'eau stagner sous les pots de fleurs, dans les pneus usés et dans les gouttières ou autres récipients, et utiliser des répulsifs. Les autorités sanitaires ont également donné des consignes pour débroussailler autour des maisons et distribuer gratuitement des granulés pour tuer les larves de moustiques. Si les récipients contenant de l'eau sont utilisés pour empêcher les fourmis de détruire les pieds des garde-mangers, du sel doit être ajouté à l'eau. En outre, les autorités sanitaires ont fumigé les sites où un grand nombre de cas ont été recensés avec des répulsifs.*»



Des foyers de dengues ont été détectés dans 245 villages de la province de Saravane.

Selon l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), les cas de dengue ont augmenté de façon spectaculaire dans le monde ces dernières décennies. Quelque 2,5 milliards de personnes, les deux cinquièmes de la population mondiale sont désormais exposées au risque. L'OMS estime actuellement qu'il peut y avoir 50 millions de cas de dengue dans le monde entier chaque année.

La maladie est désormais endémique dans plus de 100 pays d'Afrique, des Amériques, la Méditerranée orientale, du Sud- Est asiatique et du Pacifique occidental. Les pays du Sud- Est asiatique et du Pacifique occidental sont les plus gravement touchés. Avant 1970, seuls neuf pays avaient connu des épidémies de fièvre hémorragique de la dengue, un certain nombre avait plus que quadruplé en 1995. « *Les personnes infectées par la dengue ont des symptômes similaires à la grippe, maux de tête, douleurs musculaires, éruption cutanée et une température de plus de 38 degrés Celsius,* a informé le médecin-chef de l'hôpital de Saravane, le Dr Kongsith Ounchit. *Selon le Centre national d'épidémiologie, entre 1er et janvier et 31 juillet de cette année, la dengue a déjà tué 31 personnes et infecté 8.522 autres. Le plus grand nombre des infections surviennent à Vientiane, ou a été recensés 1.500 cas et deux décès* »

Situation 97

Province de Borikhamxay
Localisation : Dans le centre du Laos.
Superficie totale: 14.863 km carrés
Population: 190.000 personnes
Administration: 6 districts : Pakxanh, Thaphapbath, Pakkading, Borikhanh, Viengthong et Khamkeut.
Chef lieu : Pakxanh.
La province de Bilkhamxay, qui se trouve à environ 150 kilomètres de la capitale, peut également être atteinte par bus, en prenant l'autocar à la gare routière du sud, à une dizaine de kilomètres du centre-ville.
Sites touristiques :
Ban Na Hinh (forêt de pierre)
Situé dans la région de Phou Pha Mane, le village de Na Hine est entouré de milliers pics rocheux, formant tout à fait, une forêt de pierres identique à celle se trouvant dans le sud de la Chine.
Situation 97 : Borikhamxay Province
Located: In the central of Laos.
Total area: 14,863 square kilometers
Population: 190,000
Administration: 6 district: Pakxanh, Thaphapbath, Pakkading, Borikhanh, Viengthong and Khamkeut.
Capital: Pakxanh.
Borikhamxay can bee reached by bus, 150 km leaving front south bus station.
Tourism sites include:
Ban Na Hinh(stone forest)
Located in Phou Pha Mane Region, Ban Na Hin housed thousands of rock pinnacles , creating a stone forest reminiscent of limestone outcrops of southern China.

Tessabane Khouèng = chef lieu provincial= province capital, Meuang pakxanh pén thessabane khouèng Borikhamxay= le district de Pakxanh est le chef lieu de la province de Bilrikhamxay= Pakxanh is the capital of Borikhamxay province, Pakxanh mèn nung nay tjiamnouan hok meuang khong khoèng Borikhamxay, Pakxanh est l' un des six districts de la province de Borikhamxay, Pakxanh is on of six district of Borikhamxay province, Khouèng Borikhamxay tangyou hoy ha sib kilomèd hang tjiak nakhonlouang Vientiane=la province de Borikhamxay se trouve à 150 kilomètres de la capitale = Bolikhamxay province is located 150 kilometers from Vientiane capital, Phouak hao samad pay khouèng Borikhamxay doy lod mé= nous pouvons aller à Borikhamxay par bus= we can go to Bolrikhamxay by bus, phouak-hao khun lod mé you sathani lod say tay= nous prenons le bus à la gare routière sud= we can take a bus at south bus station, sathani lod say tay you hang tjiak tjiay kang nakhonlouang paman sib kilomèd, la gare routière sud se trouve à une dizaine de kilometer du centre -ville= the south bus station is about ten kilometers from center of Vientiane, sathanthi thongthiao= site touristique= tourism sites, ban= village=village, ban khoy you hang tjiak honghien= mon village se trouve loin de l'école= my village is far from school, ban hao mi hoy khoua langkha heuan= notre village compte une centaine de maisons= our village counts about a hundred houses, khoy hak ban khong khoy= j'aime mon village= I love my village, bankeut= village natal= home village.

Nouvelle rentrée scolaire

Phong Thammavongsa

Chaque année, le 1er septembre sonne l'heure de la rentrée pour tous les établissements éducatifs de l'ensemble du pays, des écoles maternelles aux universités.

Deux semaines avant l'ouverture, les directeurs d'établissements, les enseignants et professeurs se sont réunis pour discuter du programme d'étude de l'année, de la répartition des responsabilités de chacun, de l'aménagement des salles de classe, des fournitures scolaires, des activités périscolaires et d'autres sujets concernant l'enseignement et la vie des établissements scolaires.

Cette période est aussi celle des achats, pendant laquelle, les parents accompagnés de leurs enfants, se procurent le matériel dont ils auront besoin pendant leur année scolaire : uniforme, livre, cahier, cartable, etc.

« *Avant la rentrée, je dois acheter tous le matériels nécessaires à mes enfants comme les vêtements neufs, les sacs, les chaussures, les livres, les cahiers*, a confié un parent d'élèves, Mme Bouavanh. *Cela devient de plus en plus onéreux car je dois aussi payer l'inscription à l'école qui s'élève à 30 000 kip pour l'école primaire et 40 000 kip pour le lycée*. »

Les frais d'inscriptions peuvent varier selon les établissements et les régions du pays.

Nouvelle rentrée, nouveau plan éducatif :

Dans le cadre de la réforme de l'éducation nationale, le ministère de l'Education nationale (MEN) appliquera, pour l'année scolaire 2010-2011, quatre mesures prioritaires qui sont l'amélioration de la qualité de l'enseignement, l'extension des réseaux éducatifs, l'augmentation des effectifs du corps professoral et la création d'écoles professionnelles.



Un petit moment de détente avant de visiter les classes.

Ces mesures visent à améliorer le niveau éducatif des populations lao pluriethniques.

Elles seront complétées par des programmes d'éducation physique, artistique et civique.

Les administrateurs de l'éducation géreront le nombre de classes préparatoires pour les écoles primaires et plus particulièrement, celles des régions rurales. D'autre part, ils encourageront le secteur privé à soutenir les écoles maternelles de tous les districts. Le service éducatif de chaque province s'occupera du recensement national des élèves selon leur âge.

Le gouvernement a pris des mesures pour permettre la scolarisation des élèves défavorisés, notamment les filles, en leur attribuant des bourses scolaires.

En ce qui concerne l'apprentissage des langues étrangères, l'anglais a été intégré au programme d'études dès la troisième année du primaire. Si des établissements manquent d'enseignants de langues étrangères, ils pourront recruter des enseignants contractuels.

Avec l'application de cette réforme, le MEN entend élever le taux de réussite aux examens pour l'ensemble de ces établissements à 95 %.

Le service éducatif de la capitale s'est, quant à lui, concentré sur la formation du corps professoral. Les enseignants ont pris connaissance des nouveaux programmes d'études et des nouveaux manuels avec lesquels ils travailleront. Plusieurs volets ont été abordés lors de la réunion, dont un concernait les options professionnelles complémentaires enseignées dans certains établissements, comme la restauration, la fabrication de charbon de bois, la culture de champignons. Un autre évoquait le nombre et la formation continue des enseignants pour uniformiser le niveau de l'enseignement de l'ensemble des écoles normales et des universités du Laos. Il a également été question de la rénovation des bâtiments scolaires et de leur conformité en matière de sécurité et d'hygiène. Au niveau des infrastructures éducatives, au moins deux établissements par arrondissements seront équipés d'une bibliothèque, d'un laboratoire pour les travaux pratiques des élèves et d'une salle informatique. Dans le cadre de la préservation de l'environnement et de la lutte contre la drogue, un concours « école verte » a été lancé. L'application de la réforme devrait permettre la suppression de l'illettrisme des populations pluriethniques âgées entre 15 et 45 ans.



ร้าน เสิมสอย ดาธานิ

DHARANI

Salon de beauté

Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761

Le gouvernement espère 8% de croissance du PIB sur 2011-2015

Phetphoxay Sèngpaseuth

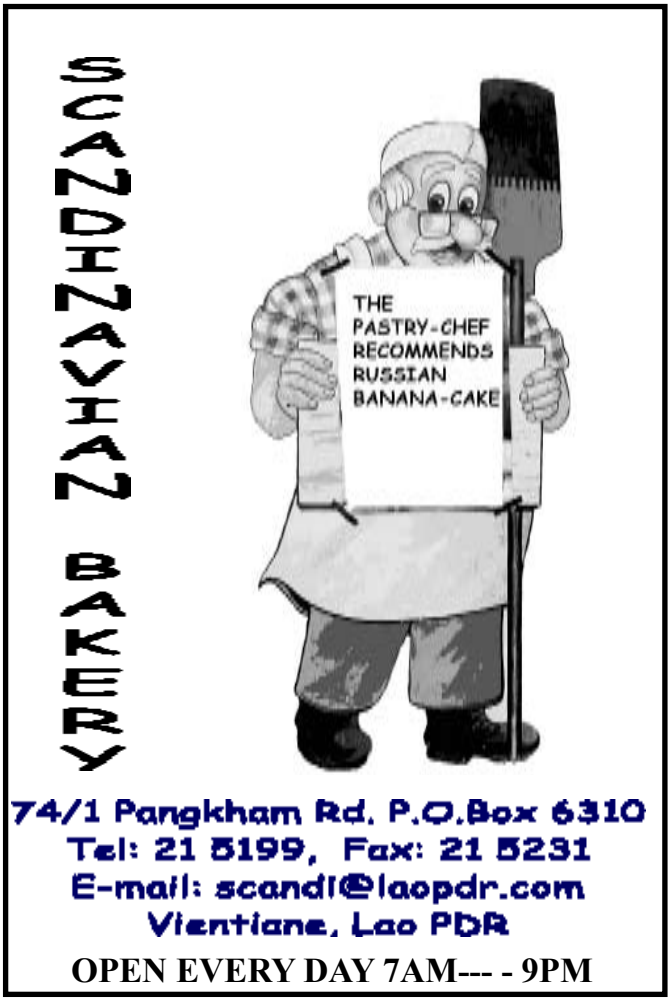
Le gouvernement a revu à la hausse ses prévisions du taux annuel moyen de croissance du PIB de 7,5 à 7,8 % cette année, estimant cette fois-ci à 8% ce même taux sur toute la durée du plan de développement de l'économie nationale en 2011-2015. En ce qui concerne la pauvreté, elle toucherait encore 19 % de la population du pays.

La scolarisation des enfants de primaire et du collège/lycée est également en forte progression, permettant d'espérer un avenir meilleur. Le plan du gouvernement lao pour passer d'un taux annuel moyen de croissance du PIB de 7,5 à 8 % au cours des cinq prochaines années, est de privilégier les investissements étrangers directs, le seul moyen d'atteindre ces chiffres. Le gouvernement améliore sans cesse les conditions d'investissement, qui permettent aux étrangers d'investir dans le pays en toute confiance, et de stimuler la croissance économique ainsi que la création d'emplois et donc de revenu pour les Lao. Le Laos possède de vastes ressources naturelles comme le cuivre, l'or, l'étain, la bauxite (alliage d'aluminium) le potassium, le fer, le bois et l'énergie hydroélectrique. De ce point du vue là, le potentiel purement économique est considérable. Mais faire reposer une économie sur l'exploitation des ressources naturelles d'un pays n'est pas sans conséquences, et si l'augmentation des investissements étrangers dans le secteur des ressources naturelles ne fait pas partie des investissements durables, l'idée du gouvernement est d'amasser des fonds suffisants pour permettre d'améliorer les infrastructures et les établissements d'enseignement, dans l'optique de développer la nation d'une manière plus durable.

Il y a beaucoup de grands projets au Laos qui sont d'ores et déjà achevés: le projet de recherche des mines et de l'énergie, le projet du barrage hydroélectrique de Nam Theun 2 etc.. C'est ce projet de barrage hydroélectrique de Nam Theun 2 qui serait à l'origine de la hausse des prix sur le marché mondial, a expliqué le chef adjoint du service du Plan et de l'investissement, Mme Phonevanh Outhavong, dans un séminaire ayant pour thème « l'économie et le développement au Laos» destiné aux médias lao qui s'est déroulé la semaine dernière à l'Association des journalistes lao. Une usine de transformation du sucre ainsi que des usines de pâte à papier dans les provinces centrales de Khammouane et Savannakhet ont également commencé à fonctionner cette année, tandis que les producteurs de caoutchouc, nombreux à travers le pays, ont commencé le traitement et l'exportation de leurs produits. La principale force visible de conduite de l'économie cette année est la hausse du prix de l'un des produits majeurs exporté du Laos : - le cuivre - qui est passé d'environ 3.000 dollars la tonne fin 2008 à plus de 7.000 dollars aujourd'hui. Le prix de l'or a également dépassé les 1.200 dollars l'once sur le marché mondial, quand il était à 1.000 de dollars fin 2009. Mais bien que le gouvernement ait révisé ses prévisions de croissance, il reste confronté à plusieurs défis pour atteindre son objectif de collecter davantage de recettes. Le gouvernement a atteint seulement 49 % de



l'objectif de collecte des recettes au cours des six derniers mois.



Les entreprises vietnamiennes investissent au Laos

Somphavanh Siramath

Le Vietnam est l'un des pays les plus importants en matiere d'investissement au Laos. Les entreprises vietnamiennes s'imposent dans différents domaines comme la plantation d'arbres industriels, l'hydroélectricité, l'agriculture, le tourisme et la construction.

Quelques exemples récents :

La construction d'un terrain de golf et d'un complexe immobilier à Vientiane, entreprise par le groupe vietnamien Long Thành. Considéré comme le plus grand projet vietnamien au Laos réalisé jusqu'à aujourd'hui, son coût s'élève à plus d'un milliard de dollars. Il s'agit également du plus grand projet à investissement étranger dans ce pays.

Construit sur une superficie de 557 hectares, ce complexe comprendra un golf de 18 trous, un hôtel cinq étoiles, des villas haut de gamme, un hôpital et une résidence de convalescence ainsi que des établissements scolaires. Les travaux devraient s'étendre sur une douzaine d'années.



Le champ d'action des investisseurs vietnamiens s'étend aussi à l'agriculture et à la sylviculture.

La société Cao Su Dau Tieng Viêt-lao Limited qui possède de nombreuses plantations d'arbres destinés à l'industrie du papier, de l'ameublement et autres, dans les districts de Bachiengchaleunsouk, de Pakxong et de Xanasomboun dans la province de Champassak. Elle compte renforcer ses exploitations en investissant 35 millions de dollars dans la construction d'une usine de production de caoutchouc à partir de l'hévéa dans cette même province.

Le groupe de sociétés vietnamiennes, Hoang Anh Gia Lai, diversifie aussi ses projets au Laos en investissant plus de 200 millions de dollars dans divers secteurs d'activité : l'exploitation intensive d'hévéas, la construction d'un centre commercial, l'extraction minière (fer, bronze et autres), l'hydroélectricité (le barrage Nam Kong III) et une scierie.

Les investisseurs vietnamiens sont intéressés par différents secteurs et, en plus de l'hydroélectricité, leur champ d'action s'étend à l'agriculture, à la sylviculture, aux assurances, au tourisme, à l'hôtellerie, au commerce, aux infrastructures sportives (golf) etc. A l'heure actuelle, des capitaux vietnamiens sont investis dans 16 des 17 provinces du Laos.

La République Démocratique Populaire Lao et le Vietnam entretiennent depuis longue date, de bonnes relations d'amitié, de coopération dans divers secteurs, la culture, le commerce, le tourisme, l'éducation etc. Notamment dans ce celui de l'éducation, le gouvernement vietnamien attribue des bourses aux étudiants lao pour qu'ils poursuivent leurs études au Vietnam.

L'exportation du café est la plus rentable pour Champassak

Somphavanh Siramath

L'exportation de marchandises de la province de Champassak a augmenté de 24 % par rapport à l'année dernière, et a permis de gagner plus de 31 millions de dollars. Le café est le produit le plus rentable de cette exportation.

« *Cette année, l'exportation des m archandises de Champassak marche mieux que les années précédentes,* a déclaré le chef du département de l'Industrie et du commerce de la province de Champassak, M. Saythong Xaygnavong. *Sur les neuf mois de l'année déjà écoulés, nous avons envoyé 11 tonnes de graines de café, permettant une rentrée d'argent de 14 millions de dollars. L'exportation des produits dérivés du bois que nous vendons aussi à côté, ont permis un bénéfice de 7 millions de dollars, ceux dérivés des plantes ont rapporté 6 millions de dollars, plus les bénéfices des autres produits qui s'élèvent à 4 millions de dollars, nous avons fait un bénéfice total pour l'exportation des marchandises qui s'élèvent à 31 millions de dollars. Ce montant a augmenté de 24% par rapport à celui des neuf premiers mois de l'année dernière. Sur toute l'année (en comprenant donc les neuf mois déjà écoulés et les trois prochains), nous allons gagner environ 41 millions de dollars grâce à l'exportation de ces produits* .» Il n'y a pour l'instant que la société Dao Heuang Co., Ltd qui investit dans ce secteur avec la construction d'une usine de production de café. Mais la production est encore moindre et elle ne peut pas rivaliser avec les produits proposés sur les marchés internationaux.

Pour l'instant, l'exportation de café dans la province de Champassak se limite à celle des graines de café et non plus à tous ses produits dérivés.

Au début du mois d'avril dernier, la société Dao Heuang Co., Ltd a décidé de construire une nouvelle usine de production de café, et vise ainsi l'augmentation de sa production de même que l'amélioration de la qualité de leurs produits pour pouvoir rivaliser avec ceux en ventes sur les marchés étrangers. Quand l'usine entrera en fonction, elle tranformera huit tonnes de grain de café par an ainsi et produira 3 000 produits dérivés du café.

Les coûts de l'exportation des marchandises de la province de Champassak augmentent, mais restent inférieurs à ceux des marchandises importées. Ceux-ci s'élèvent à 64 millions de dollars pour les neuf mois.

Pour diminuer le déficit budgétaire, le département de l'Industrie et du commerce de la province de Champassak entame une politique visant à promouvoir l'exportation des marchandises et à attirer les investisseurs lao et étrangers.

Les secteurs visés par les investisseurs lao et étrangers sont ceux de la construction de barrages hydroélectriques, de la plantation des arbres industriels comme l'hévéa, ainsi que le tourisme.

« *Il est prévu que dans l'année 2015, la province résolve le problème du déficit budgétaire grâce aux revenus générés par les nouveaux investisseurs* », a-t-il ajouté.

Enseignement du français langue vivante 2 : 40 enseignants en formation de 60 heures au Centre de langue française de Vientiane en août

Sonesavanh Souliyaphack



Ils ont été 40 enseignants en provenance de 11 provinces différentes à bénéficier de 60 heures de formation.

Dans le cadre des réformes du système éducatif mises en place par le gouvernement lao depuis 2009, le français langue vivante 2 devient matière obligatoire à partir de la rentrée prochaine au collège et au lycée. Introduit progressivement, il concernera pour l'année scolaire 2010-2011 seulement les élèves entrant en première année de collège (C1). A terme, quelque 500 000 collégiens et lycéens bénéficieront de cet enseignement qui vise à enrichir l'offre linguistique en milieu scolaire et à assurer aux futures générations une plus grande ouverture à l'international.

Afin d'assurer tout le succès attendu à cette nouvelle matière et de préparer au mieux les professeurs qui l'enseigneront, plusieurs formations de perfectionnement linguistique et pédagogique ont été mises en place depuis l'été 2009 associant le ministère de l'Education nationale lao, l'Ambassade de France et le Centre Régional Francophone en Asie Pacifique.

Dans ce même esprit, l'Institut de recherche en sciences de l'Education (IRSE), établissement sous tutelle du ministère de l'Education nationale qui a coordonné les travaux de conception de la nouvelle génération de manuels, a souhaité, à quelques semaines de la prochaine rentrée scolaire, proposer une formation à de futurs enseignants du français langue vivante 2.

Organisée avec le soutien de l'ambassade de France, l'ouverture officielle a eu lieu lundi 16 août dernier au Centre de langue française de Vientiane chargé de l'encadrement matériel et pédagogique, en présence de M. Ly Foung, directeur du département de l'enseignement secondaire près le ministère de l'Education nationale, M^me^ Phouangkham Somsanith, directrice générale de l'Institut de recherche en sciences de l'Education, M. Philippe Mallein, attaché de coopération pour le français près l'ambassade de France et M^me^ Delphine Bourgeais, responsable des cours près le Centre de langue française.

Jusqu'au vendredi 27 août prochain, les 40 enseignants en provenance de 11 provinces différentes vont bénéficier de 60 heures de formation et pouvoir, d'une part, améliorer leurs connaissances de la langue et de la culture françaises et, d'autre part, découvrir les nouveaux manuels. Pratique et théorie seront donc au rendez-vous d'un stage particulièrement important pour les acteurs de terrain et pour les autorités lao qui font tout le nécessaire pour que l'enseignement du français langue vivante 2 soit à la fois efficace et attractif.

Enfin, ce stage sera également l'occasion de remettre à chaque enseignant un jeu personnel des nouveaux manuels (livre de l'élève et cahiers d'exercice) mais également d'en faire parvenir un nombre relativement important dans chacune des provinces représentées afin que les élèves en disposent dès début septembre.

D'autres formations devraient être proposées conjointement par les autorités institutionnelles lao et l'ambassade de France durant l'année scolaire 2010-2011 mais pour l'heure, nous souhaitons d'ores et déjà deux intenses et fructueuses mais néanmoins agréables semaines de travail aux 40 stagiaires qui ont pris sur leur temps de vacances afin de se perfectionner et d'assurer le meilleur relais possible au français langue vivante 2. Bon courage !





Le Laos prépare la Convention des armes à sous-munitions

Bouaphanh Vibounsak

Selon les organisateurs, le Laos prévoit de dépenser plus de 10 milliards de kip pour accueillir la première conférence des Etats parties à la convention sur les armes à sous-munitions.

Les responsables de l'organisation de cette événement historique auquel participeront de nombreux pays ont organisé la semaine dernière, au ministère des Affaires étrangères, une conférence de presse pour informer des préparatifs.

« *Du 9 au 12 novembre, le Laos sera l'hôte de la conférence des Etats parties sur la Convention internationale sur les armes à sous-munitions, à laquelle devraient assister les représentants de 104 pays. Jusqu'à présent, 108 pays ont signé la Convention et 38 l'ont appliqué*, a déclaré le directeur général du département des organisations internationales du ministère des Affaires étrangères, M. Saleumxay Kommasith. *Les préparations faites par le sous-comités pour la première réunion des États parties sur la Convention sont en bonne voie* .»

Les sous-comités qui s'occupent de l'organisation se sont réunis à plusieurs reprises pour discuter et évaluer leur travail de préparation respective. L'autorité nationale de régulation des UXO et de l'action contre les mines en République Démocratique Populaire Lao est responsable de la préparation du budget pour la conférence, en collaboration avec le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD).



Les 17 provinces du Laos sont concernées par ce problème.

Depuis le début, des organisations étrangères soutiennent l'activité contre les bombes à sous-munitions au Laos : le gouvernement allemand vient d'accorder une aide supplémentaire au programme national lao de désamorçage des bombes à sous-munition Cette contribution, d'un montant total de 250 000 euros, sera destinée aux opérations menées dans la province de Luang Prabang. Ensuite le gouvernement du Japon a offert une subvention de 215 000 dollars pour aider les victimes des bombes à sous-munitions de la province de Xiengkhouang par l'intermédiaire de l'Association d'aide et de secours du Japon (AAR Japon).

Les Etats-Unis continuent à participer à la destruction des munitions toujours actives, enfouies dans le sous-sol du Laos, afin d'aider au développement du pays. Dans le cadre du programme d'entente, le département des Etats-Unis donne près de 180 000 dollars pour soutenir la mise en œuvre d'une formation sur le déminage et la prise en charge du programme. Par ailleurs, le gouvernement français a fait don de 50 000 euros pour aider à l'organisation de la conférence des Etats parties sur la convention sur les armes à sous-munitions.

Le Laos est un pays qui a reçu beaucoup de bombes dans l'histoire, 25 % des villages sont touchés par le problème des bombes non-explosées. Entre 1964 et 1973, il y a eu plus de 270 bombes (plus de 2 millions de tonnes de bombes) larguées sur le Laos, et 17 provinces du Laos sont encore concernées par ce problème.

Handicap international soutient les opérations de « débombage » au Laos

Bouaphanh Vibounsak

La République Populaire Démocratique Lao (RPD Lao) a été le deuxième pays à signer le Traité d'interdiction des armes à sous-munitions le 3 décembre 2008 après la Norvège.

Les sous-munitions et autres engins de guerre non explosés sont d'ailleurs la raison de la présence de Handicap international au Laos. L'organisation avait été sélectionnée en 1996 par les autorités lao pour réaliser une enquête nationale sur l'impact des bombes non explosées. Par la suite, Handicap International a d'abord concentré ses activités sur le « débombage » et la sensibilisation aux risques des mines avant d'étendre ses actions à la sécurité routière et à l'insertion de la personne handicapée au sein de sa communauté.

Le Laos subit toujours l'impact des 80 millions de sous-munitions dispersées sur l'ensemble du territoire lors de la guerre du Vietnam. Handicap International a pour objectif de réduire cette menace grâce à des actions de « débombage » et d'éducation aux risques des mines. Ces projets sont développés dans les trois districts les plus affectés de la province de Savannakhet : Nong, Villabouly et Xépon.

Les actions de «débombage» ont connu peu de changements en 2008. L'équipe d'intervention a nettoyé 333 9326 m² de terrain et a détruit 1148 engins. L'équipe d'experts en déminage de proximité, qui se déplace pour éliminer une menace précise, a, quant à elle, détruit 623 engins de guerre non explosés, dont 27 bombes.

Dans le domaine de l'éducation aux risques des mines, Handicap international a développé et utilisé un module destiné spécifiquement aux parents. Les volontaires travaillent avec les familles impliquées dans la collecte du métal, provenant des bombes le plus souvent pour diminuer et changer les comportements à risque.

Dans le courant 2008, les deux composantes du projet de réduction de la menace des armes à sous- munitions, « débombage » et éducation aux risques des mines, se sont efforcées de renforcer leurs liens pour travailler de façon plus intégrée encore.



La formation professionnelle continue du personnel de santé est une priorité.

Formation du personnel de santé

Vayorath Xayasomroth

Le ministère de la Santé en coopération avec l'Université nationale des sciences de la santé a organisé le 25 et 26 août, un séminaire sur le développement de l'éducation au Laos au CTIC à Vientiane. Ce séminaire, soutenu par l'Organisation Mondiale de la Santé a été présidé par le Dr Som-Ok Kingsada, en présence du recteur de l'Université nationale des sciences de la santé, le Dr Phouthone Vangkhonevilay, du directeur adjoint du ministère de la Santé et de l'agent de gestion du programme (les systèmes de santé), le Dr Asmus Hammerich.

Les principaux objectifs de ce séminaire étaient de discuter des moyens à mettre en œuvre pour fournir une éducation de qualité au personnel de santé, soutenir la formation professionnelle continue du personnel de santé dans les milieux hospitaliers, contribuer au développement des services de santé grâce à un partenariat avec les autorités sanitaires dans le cadre de CHIPPU et de contribuer à la recherche scientifique.

« *Ce séminaire est une étape de plus dans l'amélioration du niveau de compétence des personnels de santé au Laos,* a déclaré le directeur adjoint du ministère de la Santé, le Dr Phouthone Vangkhonevilay. I*l est primordial d'agir rapidement pour que soit dispensé un enseignement de qualité à nos futurs médecins, infirmiers ou aides-soignants.* »

Dans ce cadre, la Banque Asiatique de Développement, la Banque Mondiale et le Fonds de Solidarité Prioritaire de l'ambassade de France au Laos, soutiennent le projet de construction d'un centre de formation professionnelle aux métiers de la santé.

Chers lecteurs,

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

ASEAN+3: Développement rural multiforme

Phong Thammavongsa

Suite à la réunion préparatoire de la 6e réunion des ministres de l'ASEAN sur le développement rural et la suppression de la pauvreté, tenue en mai 2009, à Hanoi au Vietnam et pendant laquelle la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) avait été désignée coordinatrice des activités sur le développement rural multiforme de l'ASEAN+3, le gouvernement lao, en collaboration avec le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en RDP Lao et le secrétariat de l'ASEAN a organisé cette 6e réunion le 25 août dernier à Vientiane. Elle a été présidée par le vice-ministre auprès du Bureau du Premier ministre, président par intérim du comité des dirigeants du développement rural et la suppression de la pauvreté, M. Mek Phanlack, en présence de 85 participants venant des dix pays membres de l'ASEAN et des pays de l'ASEAN+3 (Chine, Corée et Japon), des



M. Mek Phanlack

ministres, des vice-ministres, des ambassadeurs et des représentants d'organisations internationales au Laos. Au cours de la session, les participants ont échangé des informations, concernant le développement rural multiforme et traité de différents sujets dans ce domaine en RDP Lao, notamment l'élimination de la culture sur brûlis, le développement rural durable, la création de fonds pour le développement des villages, la lutte contre la pauvreté, la promotion de l'investissement dans les zones éloignées. Les participants se sont concertés sur les moyens de renforcer la solidarité, la coopération et de mettre en œuvre une stratégie de développement rural pour réduire l'écart de développement entre les villes et les zones rurales d'ici 2015. Cette réunion s'inscrivait dans le cadre du 6e plan quinquennal du développement socio-économique de la RDP Lao ainsi que dans celui du 7e plan quinquennal, qui vise à atteindre les objectifs du millénaire pour le développement (OMD) et de soustraire le Laos de la liste des pays les moins avancés d'ici 2020. Les OMD sont huit objectifs que les États membres de l'Organisation des Nations Unies (ONU) ont convenu d'atteindre d'ici à 2015, à savoir, réduire l'extrême pauvreté et la faim; assurer l'éducation primaire pour tous ; promouvoir l'égalité et l'autonomisation des femmes ; réduire la mortalité infantile ; améliorer la santé maternelle ; combattre le VIH/SIDA, le paludisme et d'autres maladies ; assurer un environnement humain durable ; mettre en place un partenariat mondial pour le développement. La déclaration fut signée en septembre 2000. Selon un rapport de la Banque mondiale, aujourd'hui, 1,4 milliard de la population mondiale vit dans la pauvreté. En septembre prochain, l'ONU organisera une réunion pour évaluer les avancés des OMD.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Insectes au menu !

Sonesavanh Souliyaphack



Aluna animatrice de « Xep Laï Laï 2010 ».

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture plus couramment appelée, FAO, a, en coopération avec le ministère du Plan et de l investissement, organisé une conférence de presse pour annoncer l'ouverture, le 28 août, au centre du commerce Lao ITECC, à Vientiane, d'un atelier-exposition intitulé « Xep Laï Laï (très appétissant) 2010 » visant à promouvoir l'élevage et la consommation d'insectes au Laos. L'annonce a été faite par la représentante de la FAO au Laos, Mme Larissa Bruun en présence du vice- président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay et de la vedette de la chanson lao, M^lle^ Aluna Thavonsouk, qui a été choisie comme ambassadrice pour promouvoir cet événement. Les variétés d'insectes comestibles consommés au Laos et dans différentes régions du monde seront présentées dans les stands, ainsi que le fonctionnement des fermes d'élevage d'insectes. Les visiteurs pourront ainsi se renseigner sur la valeur nutritionnelle des insectes et de leurs larves, assister à des films documentaires sur le sujet et goûter les criquets, sauterelles et autres coléoptères préparés à leur intention. « *Si l'idée de manger des insectes peut sembler étrange ou peu ragoûtante, c'est une coutume en réalité très répandue au Laos et de par le monde*, a souligné M^me^ Larissa Bruun *Au moins 527 insectes différents sont consommés dans 36 pays d'Afrique ; 29 pays d'Asie et 23 des Amériques en consomment également. Les insectes comestibles détiennent un potentiel considérable de création de revenus et d'emplois pour les populations rurales qui s'occupent de leur capture, de leur élevage, de leur transformation, de leur transport et de leur commercialisation.* » En outre, un concours de gastronomie, auquel participeront les chefs cuisiniers de 15 restaurants connus de Vientiane sera organisé pendant cette journée. Parmi les candidats figurent les restaurants le Kob Chai Deu, le Makphet, le Lao Garden, le Mala Rose, le Full Moon. Les chefs devront apporter tout le savoir-faire pour accommoder les insectes selon des recettes des pays de la région Asie-Pacifique. Le lauréat du concours présentera sa recette à l'Exposition universelle de Shanghai en Chine, à la fin du septembre. Il sera accompagné de la chanteuse M^lle^ Aluna et de l'équipe de la FAO.

Source de protéines, vitamines et sels minéraux

Avec plus de 1 400 espèces consommées par l'homme dans le monde entier, les insectes représentent un créneau prometteur tant sur le plan commercial que nutritionnel.

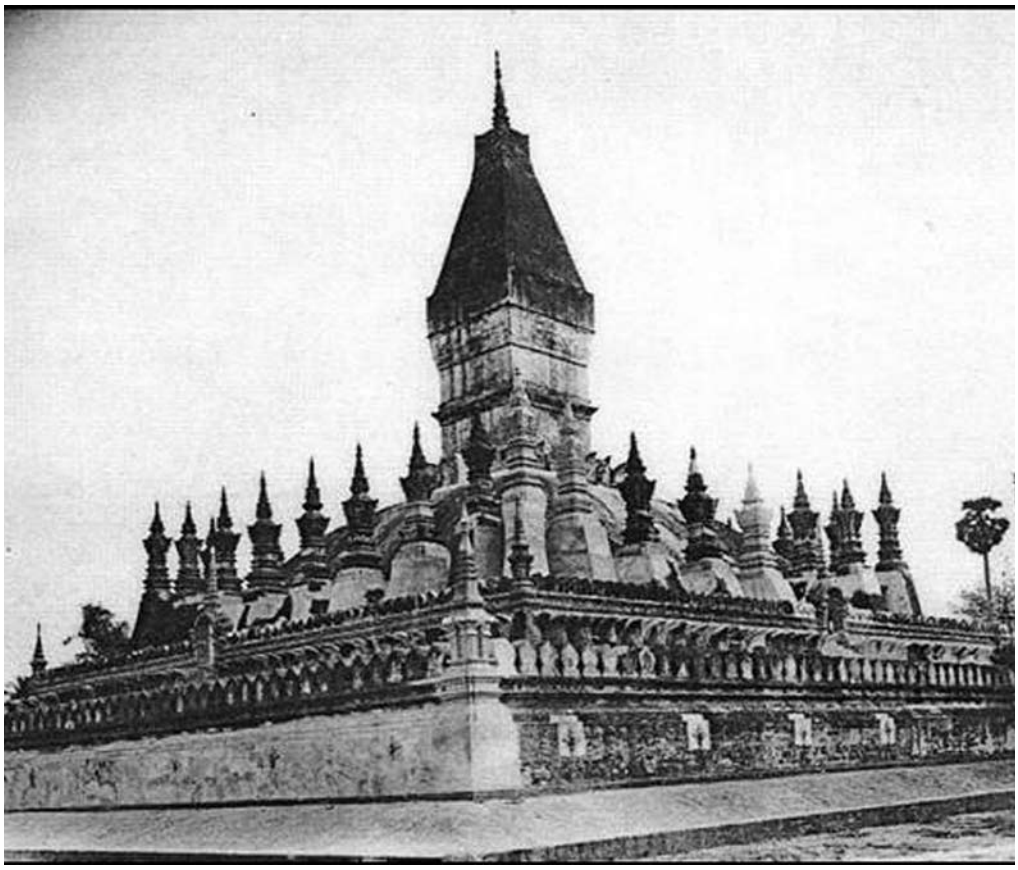
Sur les centaines d'espèces consommées par l'homme, les principaux insectes appartiennent à quatre grands groupes: punaises ; fourmis, abeilles et guêpes ; sauterelles et criquets ; teignes et papillons. Les insectes possèdent une valeur nutritive élevée. Certains contiennent autant de protéines que la viande et le poisson. Séchés, ils ont souvent une teneur en protéines double par rapport à la viande et au poisson frais, mais généralement pas plus que la viande ou le poisson séché ou grillé. Certains insectes, en particulier au stade larvaire, sont également riches en graisses et contiennent d'importants minéraux et vitamines.

La plupart des insectes comestibles sont récoltés dans les forêts naturelles. Mais si les insectes représentent la plus grande part de biodiversité dans les forêts, ils sont les moins étudiés de toute la faune. Dans certaines régions, les insectes ne sont consommés que sporadiquement pour conjurer la famine. Mais dans la plupart des régions où les insectes font partie de l'alimentation, ils sont souvent considérés comme un mets de choix. En Thaïlande, où se tient la consultation, près de 200 espèces d'insectes sont consommées, dont beaucoup sont très prisées. Les vendeurs d'insectes sont monnaie courante dans tout le pays, y compris la capitale, Bangkok.

Lorsque les insectes font partie de l'alimentation, ils sont généralement recueillis dans la nature, essentiellement sous forme de larves et de nymphes, les plus consommées. Ils sont ensuite soumis à une préparation et à une cuisson simple et l'exploitation de la ressource requiert une gestion minimale. Certains insectes tels que les vers à soie et les abeilles ont été domestiqués il y a des siècles, mais ce n'est que récemment que l'élevage d'autres espèces a suscité un intérêt pour l'alimentation. Par exemple, il est désormais courant de trouver au nord de la Thaïlande des agriculteurs qui élèvent des vers de bambou ou des criquets pour les vendre aux acheteurs locaux.

Le That Luang a été détruit cinq fois

Phetphoxay Sèngpaseuth



Le That Luang en 1900.

Le Laos est bien connu pour ses temples qui sont le témoignage historique de la richesse culturelle de l'époque pendant laquelle ils ont été bâtis. Depuis toujours, ces temples témoignent de la vie quotidienne des gens, des ancêtres, de l'histoire lao. Le That Luang est certainement l'un des plus représentatifs et le plus important stupa du patrimoine architectural lao. Il a été construit en l'an 239 de l'ère bouddhique, appelée Chédilokachoulamany, à l'époque du roi Chanthaboury et modifié en 1566 par le Roi Xayasetthathirath à l'époque du royaume du Lane Xang. Un nouveau stupa a été érigé à la place de l'ancien recouvrant l'édifice antérieur. Il contient une relique du Bouddha. Il symbolise également la montagne cosmique marquant le centre du monde. Au milieu s'élève le That proprement dit, à quatre arêtes surmonté d'une flèche atteignant 45 mètres de hauteur, dont le faîte central en forme de bulbe, repose sur un socle à trois étages décoré à sa base de grands pétales de lotus. La base du That est entourée de trente reliquaires reposant sur de lourdes masses courbes à section carrée, de hauteurs grandissantes en s'écartant des axes. Le sommet et le pied du That sont recouverts d'or collecté auprès du peuple. « *Au cours de son histoire, le That Luang a subi mainte fois les affres de la guerre,* raconte l'écrivain et historien, M. Douangxay Luangphasy. *Il a été détruit une première fois par l'armée birmane, en 1574, à l'époque du roi Sènsoulinthaluxay. A cette époque les Birmans étaient l'ennemi du royaume du Lane Xang et au cours des invasions, ils ont détruit et pillé de nombreux temples au Laos, emportant, sculptures et objets de culte en or ou en argent. La deuxième fois, c'est en 1779, à l'époque du roi Siribounyasane. Cette fois-ci, la menace est venue du royaume du Siam (Thaïlande). Les siamois ont incendié la ville en pillant tout sur leur passage, seul le Vat Sisaket a été épargné. Ils se sont également emparés des symboles les plus sacrés de Bouddha, le Phra Bang et le Bouddha d'émeraude, pour les rapporter à Bangkok. La troisième fois, en représailles à la campagne menée en 1828 par le héros national, Chao Anouvong, pour reconquérir son royaume, l'armée siamoise envahit une nouvelle fois la capitale. Elle se livra au pillage et détruisit encore le That Luang. Après cette invasion, aucune rénovation du That Luang ne fut entreprise, et cela, jusqu'en 1893 car le pays resta sans souverain pendant 64 ans. La quatrième fois, en 1873, ce sont les pavillons noirs, venus du sud de Chine, qui, profitant du royaume affaibli, envahirent la capitale et se livrèrent au pillage des maisons et des temples. Ce qui restait du That Luang à l'époque fut également profané et saccagé par les pillards avides de trouver encore quelques trésors dans ses ruines. La cinquième et dernière offense subie par le temple sacré, a eu lieu en 1986. Cette fois-ci, point d'invasion ou de vandalisme, c'est la foudre qui a touché et détruit le cime du stupa. Après tous ces pillages successifs, il serait déraisonnable de penser, que le That Luang, conserve encore en son cœur des objets de valeurs. Mais les assauts subis ne lui ont rien enlevé de sa valeur spirituelle et symbolique.* »



Pose de première pierre de la statue de Chao Anouvong

Phetphoxay Sèngpaseuth

La cérémonie de pose de première pierre de la statue de Chao Anouvong a été organisée la semaine dernière au parc Chao Anouvong au bord du Mékong, en présence du vice-Premier ministre, permanent du gouvernement et président du comité d'organisation des célébrations du 450ème anniversaire de la capitale Vientiane, M. Somsavat Léngsavad, du ministre et du vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun et M. Bouangeun Xaphouvong et d'une cinquantaine d'invités.



Pose de première pierre par M. Somsavat Léngsavad en présence de M. Mounkèo Oraboun et M. Bouangeun Xaphouvong.

La statue du roi mesure plus de hui mètres de haut, ce qui fait d'elle la plus grande statue du Laos. Elle sera posée sur un socle de 5,50 m de haut. Huit tonnes de cuivre ont été nécessaire à son moulage. Chao Anouvong est représenté debout, une épée dans la main gauche et faisant un signe avec la main droite. La réalisation de l'œuvre revient à cinq milliards de kip. A l'occasion des célébrations du 450ème anniversaire de la capitale Vientiane, des livres sur la vie et l'œuvre du roi seront édités. Chao Anouvong a été un grand monarque, estimé du peuple et de la nation. Sa résistance aux envahisseurs est modèle de courage et de volonté pour tout le peuple lao et un exemple à suivre pour les jeunes générations.

« *Le parc et la statue de Chao Anouvong vont devenir un haut lieu touristique pour les visiteurs du monde entier,* a assuré M. Bouangeun. *La statue du roi sera une attraction incontournable pour tous les férus d'histoire. Dans notre histoire, le XVIIIe siècle a marqué le déclin du royaume du Lao Lane Xang de Vientiane. Chao Anouvong, qui vécu de 1805 à 1828 a été le dernier roi de royaume du royaume du Lao Lane Xang de Vientiane. Lors de son règne, il a procédé à l'amélioration de l'administration et notamment des armées afin de reprendre les territoires perdus en 1780 au profit des siamois. Le mouvement le plus marquant a été la campagne menée par Chao Anouvong de 1827 à1828. Bien que la guerre contre le Siam fût perdue, elle revêt une signification importante dans l'histoire du Laos dans la lutte pour la défense du pays.* »

Réunion plénière du Comité des préparatifs des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane

Phong Thammavongsa

La réunion plénière du mois d'août du Comité des préparatifs des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane a été organisée le 24 août dernier à l'hôtel de ville de Vientiane, en du vice-Premier ministre, permanent du gouvernement, président du Comité des préparatifs des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, M. Somsavat Léngsavad et les représentants des sous comités.

Les participant ont dressé le bilan de la mise en œuvre des projets de chaque sous comité pendant le mois écoulé et défini les orientations de septembre prochain. Ils ont aussi discuté des activités commémoratives qui animeront chaque province et du calendrier des célébrations des 450 ans de la capitale Vientiane qui se dérouleront du 15 au 21 novembre prochain.

Biographie et hauts faits de Chao Anouvong (première partie)

Khamphouth Xayasomroth

A l'occasion du lancement du moulage de la statue de Chao Anouvong et de la construction du parc et du socle de la statue, le Rénovateur publie une brève biographie de ce roi héroïque du Laos.

Après que Vientiane (royaume du Lane Xang Vientiane) soit tombée sous la domination du royaume du Siam en 1779, la famille royale et le prince Anouvong furent contraints à l'exile et emmenés à Bangkok.

De là, Le Siam a nommé Chao Inthavong roi du Lane Xang de Vientiane. A la mort de ce roi, la population lao a proposé au gouvernement siamois de nommer le prince Anouvong comme roi du Royaume du Lane Xang de Vientiane, en succession à son frère. A l'accession au trône, ce roi a pris le nom de «Xayasethathirat III ». Chao Anouvong était un roi cultivé et habité d'un sens patriotique profond. Dès le début de son règne commença une ère de grande restauration où il entreprit la construction d'édifices dont certains sont encore visibles aujourd'hui.

- 1807, le palais royal ;
- 1808, le pont enjambant le Mékong à Nakhon Phanom (Thaïlande actuelle) ;
- 1809, la pagode de Siboun-Heuang, à Nongkhaï (Thaïlande actuelle) ;
- 1812, le pont reliant les villages de Tha Xang Pheuak Sixiengmay (Thaïlande actuelle) et le village de Sikhay, arrondissement de Sikhottabong de la capitale Vientiane.



Maquette de la statue de Chao Anouvong.

La même année, il inaugure le Ho Phrakèo (le musée de Ho Phrakèo actuel) et le Ho Tay Pidok (la bibliothèque à côté du vat Srisaket). Comme il était un roi vaillant et épris de paix et de justice, en 1816 il est parti dans le sud du pays combattre les rebelles qui se sont soulevés à Champassak puis a nommé Chao Rassabout Yo, prince de cette principauté. Grâce à lui, cette principauté a pu se développer dans la sérénité. Ses compétences, ses connaissances et son influence, lui valent l'amitié du roi siamois, Chao Leutla Naphalay, qui l'invitait à toutes les cérémonies importantes de son royaume. En 1824, Chao Anouvong, qui avait vécu de nombreuses années en Thaïlande, a fait construire le vat Sri Saket sur le modèle siamois. Il est considéré aujourd'hui comme le plus anciens vats de Vientiane car il a échappé au feu lors de la destruction de Vientiane par les siamois. A la mort du Roi Leutla Naphalay, le roi Pha Nangkao a pris sa succession. Pendant les funérailles du roi Leutla Naphalay, Chao Anouvong, a demandé au nouveau roi de libérer les familles retenues dans la ville de Salaboury en Thaïlande. Parmi les exilés de force figuraient la princesse Douangkham et les membres de la troupe théâtrale du palais royal. Cette demande fut refusée et provoqua le mécontentement du roi de Vientiane. Il médita alors sur les exactions commises par les monarques du Siam à l'égard de son royaume : pillage, massacre, déportation, asservissement. Toutes ces souffrances font naître en lui un désir d'indépendance pour son pays qu'il nourrira jusqu'à la fin de ses jours. A son retour du Siam, le roi Anouvong a réuni tous ses meilleurs éléments et ses conseillers avec lesquels il se prépare à reprendre son royaume. Profitant de la faiblesse de Krungsi Ayudhiya conséquente à l'agression des Anglais. Chao Anouvong présente son plan d'attaque de Krungthep (capitale siamoise) à plusieurs conseillers, lequel est approuvé par tous, sauf par le vice- roi, qui pense que la ville est trop fortifiée, trop bien gardée et quelle sera difficile à gouverner.

Chao Anouvong persiste dans l'idée d'appliquer son plan pour libérer les déportés et récupérer les biens volés mais renonce à prendre la ville pour la gouverner, ce qui lui a valu l'approbation et le soutien de tous son entourage.

Homonoia

Homonoia riparia Lour. Euphorbiaceae

Biba Vilayleck

Khai fat : lao
Khai nam : thaï
Rì rì : vietnamien
Rèi tük : cambodgien

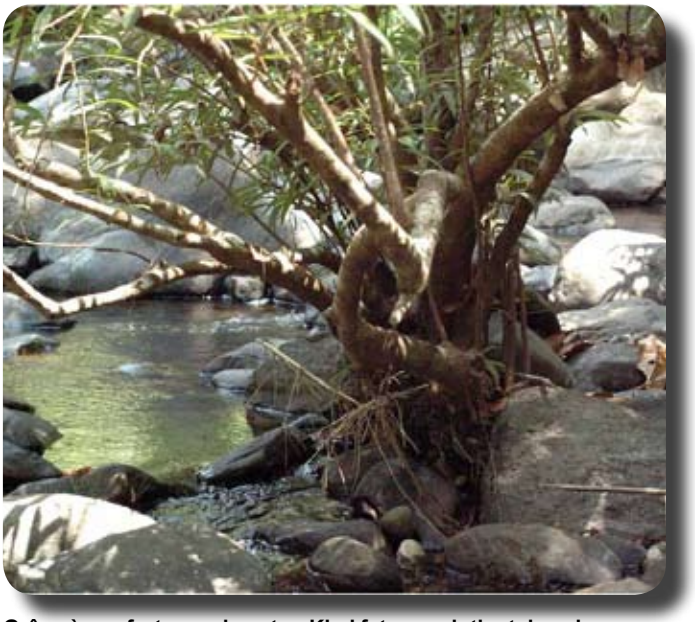
Comme Cratéva dont nous avons parlé la semaine dernière, Homonoia est une plante des bords de rivières et vous l'avez certainement remarquée avec son feuillage fin, s'accrochant aux rochers des rives ou immergée dans le courant ; les botanistes parlent d'ailleurs d'une plante « rhéophyte », c'est-à-dire adaptée aux eaux courantes. Elle forme des groupes d'arbustes tortueux aux feuilles simples, alternes, étroitement lancéolées. Ses fleurs sont mâles ou femelles, les mâles en épis denses et ronds de 5 ou 6 cm composés de petites fleurs brunes, les femelles en épis plus longs et peu fournis. Les fruits sont de toutes petites capsules ovales. Lorsque les eaux sont basses, à la saison sèche, on peut voir le système racinaire puissant ancré dans les rochers qui permettra à la plante de se maintenir immergée, même complètement, à la saison des pluies.

Son nom scientifique lui a été donné par Loureiro, jésuite portugais, auteur en 1790 de *Flora Cochinchinensis* ; il a choisi le nom de la déesse grecque de la Concorde, Homonoia, comme nom du genre et il a ajouté « *riparia* » qui signifie « sur les rives ». *Homonoia riparia* est largement répandue en Asie, depuis l'Inde jusqu'à l'Indochine et le sud de la Chine et de la Malaisie jusqu'aux Philippines.

Les Lao nomment cette plante **Khai** fat et les Thaï **Khai nam, Khai** étant le nom de plusieurs plantes aquatiques ou des bords de l'eau. Elle est considérée essentiellement comme plante médicinale ; les feuilles et les fruits en décoction entrent dans le traitement des maladies de peau, en particulier la gale ; les racines seraient diurétiques, les feuilles et les tiges dépuratives. Un autre usage traditionnel est intéressant mais non attesté au Laos : le jus extrait des feuilles sert à teindre les dents en noir dans les sociétés où cette technique est valorisée. Au Cambodge, on extrait des jeunes pousses une huile pour les cheveux alors qu'aux Philippines les jeunes feuilles sont mangées comme légume. Voila bien des utilisations à expérimenter pour une plante très répandue au Laos.

Cependant, parmi tous ces usages, le plus important est peut-être que ton **Khai fat**, grâce à son puissant ancrage dans les cours d'eau et sur les rives, permet de ralentir l'érosion due aux moussons et de préserver le lit des rivières.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org



Grâce à ses fortes racines ton Khai fat se maintient dans les cours d'eau et sur les rives.



Les feuilles de ton Khai fat sont étroites et longues pour glisser dans le courant.



Les fleurs mâles de ton Khai fat.

Omelette flambée au fromage

Manila Vanthanouvong

Préparation et cuisson : 30 mn



1) Séparez les blancs des jaunes de six œufs.
2) Fouettez les blancs en neige pas trop ferme.
3) Versez le jus de ½ citron dans les jaunes d'œufs, salez légèrement, poivrez généreusement et fouettez jusqu'à obtenir quelque chose de mousseux.
4) Ajoutez 100 g de fromage râpé et mélangez délicatement. Versez quelques cuillères à soupe de blancs battus sur le mélange jaunes-fromage.
5) Incorporez les blancs aux jaunes avec une spatule, en inclinant un peu le bol et en tournant autour de la masse. On fait ça (d'abord un peu de blancs dans les jaunes) pour faciliter le mélange final blancs-jaunes.
6) Versez ce mélange sur le reste des blancs battus... et incorporez le tout, toujours avec la spatule et en inclinant le bol... jusqu'à avoir un mélange homogène. Posez une poêle antiadhésive (ou une sauteuse) sur feu moyen, sans matière grasse, et posez dedans un cercle à entremets.
7) Si vous n'avez pas de cercle à entremets, utilisez n'importe quel récipient à bord haut, qui soit antiadhésif (sinon mettez au fond une feuille de papier cuisson), et qui puisse aller aussi au four.
8) Quand la poêle est bien chaude, versez dedans la préparation aux œufs, et laissez cuire ainsi pendant environ 3 à 5 minutes. Ensuite mettez au four pour environ 10 minutes, vérifiez la cuisson comme pour un gâteau. N'hésitez pas à mettre un petit coup de grill du four à la fin, pour bien faire dorer le dessus. Retirer le cercle à entremets (si vous en avez mis un) en passant la lame d'un couteau entre l'omelette et le cercle.

Pour 6 personnes

- six œufs
- 100 g de fromage râpé
- ½ citron
- sel
- poivre



Les qualifications de l'ASEAN Cup 2010 se dérouleront à Vientiane

Bouaphanh Vibounsak



Le Laos a déjà toutes les infrastructures nécessaires pour accueillir ce tournoi.

C'est une bonne nouvelle pour les Lao, car la République Démocratique Populaire Lao, a l'honneur d'organiser du 22 au 30 octobre prochain, les qualifications qui compteront pour le Championnat de football de l'ASEAN Cup (ou AFF Suzuki), qui se déroulera en décembre en Indonésie. Actuellement les footballeurs lao, soit 25 sportifs issus d'une sélection des meilleurs joueurs de toutes les provinces s'entraînent sous la direction de « coachs » lao et anglais, au stade de Houayhong, à Vientiane. « *Le Laos a déjà toutes les infrastructures nécessaires pour accueillir ce tournoi et les délégations sportives,* a déclaré le président de la Fédération nationale de Football lao, M. Phouvanh Vongsouthy. *Ces qualifications pour le championnat de football de l'ASEAN Cup auront autant de succès que les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est.* » Selon le programme, cinq pays participeront à ces qualifications : Laos (pays hôte), Philippines, Cambodge, Timor Oriental et le Brunei. Les équipes gagnantes de leur poule iront jouer la finale en Indonésie et pourront rencontrer celles du Vietnam, de Singapour, de Malaisie, de Thaïlande, d'Indonésie et du Myanmar. Les modalités de la Suzuki Cup 2010 resteront les mêmes par rapport aux deux précédentes (2006 et 2008), selon lesquelles les cinq équipes nationales que sont le Laos, le Brunei, le Cambodge, les Philippines et le Timor-Oriental doivent participer aux éliminatoires. La phase finale du tournoi opposera huit sélections, dont deux qualifiées des éliminatoires et six autres à titre exceptionnel. Cet événement devrait susciter autant d'enthousiasme de la part du public lao, que les matchs de football lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est où les rencontres se sont jouées à guichet fermé.

L'AFF Suzuki Cup, l'ex-Tiger Cup, a été organisée pour la première fois en 1996. Singapour et la Thaïlande se sont relayées pour décrocher le titre de triple champion. En 2008, pour la première fois, les Vietnamiens ont été couronnés suite à leur victoire en finale 3- 2 sur les Thaïlandais.

Équipe de France : la FFF distribue les punitions aux cinq grévistes

La commission de discipline de la FFF a infligé le 17 août 18 matches de suspension ferme en équipe de France à Nicolas Anelka, cinq matches fermes à Patrice Evra, trois matches fermes à Franck Ribéry, un match ferme à Jérémy Toulalan et n'a pas sanctionné Eric Abidal après le fiasco du Mondial.

Anelka est celui qui risquait logiquement le plus en raison des insultes adressées à Raymond Domenech dans les vestiaires à la mi-temps de France-Mexique. La nature exacte des insultes reste cependant contestée. Le joueur ne les a jamais révélées, déclarant juste dans France Soir : "Je marmonne dans mon coin des choses qui resteront dans le secret des vestiaires. Et qui auraient dû y rester". Cette lourde suspension met sans doute un terme à sa carrière en équipe de France à 31 ans (69 sélections, 14 buts).

Son renvoi du groupe France le 19 juin après la révélation d'insultes avait en tout cas provoqué un mouvement de grève des Bleus, le 20 juin à Knysna, en solidarité avec le joueur de Chelsea. L'image de l'équipe de France avait été ruinée par cette initiative qui avait provoqué une vague de réactions indignées au plus haut niveau de l'État en France.

Ribéry et Anelka absents à l'audition le 17 août

Derrière Anelka, Evra est le plus lourdement sanctionné car il était capitaine des Bleus à l'époque et il lui était reproché, notamment, de ne pas avoir transmis toutes les informations sur le dossier Anelka à ses partenaires dans cette affaire de grève.

Ribéry était vice-capitaine et est considéré comme un des meneurs du mouvement. Son absence risque de peser lourd pour les Bleus, qui débutent en septembre leur campagne de qualification pour l'Euro-2012.

Laurent Blanc, le nouveau sélectionneur, avait demandé publiquement à ce que la FFF ne brade pas les qualifications à l'Euro-2012 en étant trop sévère avec les mutins de Knysna. Blanc avait lui-même décidé d'une première sanction en suspendant ces grévistes pour son premier match en amical en Norvège.

En ce qui concerne Toulalan, c'est son conseiller qui avait rédigé le communiqué des grévistes, lu devant la presse le 20 juin à Knysna, par Raymond Domenech.

Enfin, il était principalement reproché à Abidal d'avoir refusé de jouer le dernier match des Bleus à Bloemfontein face à l'Afrique du Sud (défaite 2-1 et élimination des Français au premier tour).

Sur les 5 joueurs convoqués le 17 août devant la commission de discipline, seuls se sont présentés : Abidal, Evra et Toulalan.

Le Bayern Munich avait refusé de libérer Ribéry, son joueur-vedette, qui disputait lundi soir le 1er tour de la Coupe d'Allemagne et doit jouer demain le premier match du Championnat d'Allemagne.

Anelka, lui, n'a plus donné signe de vie auprès de la Fédération depuis l'affaire de Knysna. La FFF ne se faisait guère d'illusion sur la présence à l'audition du joueur, qui a repris samedi avec Chelsea en Championnat d'Angleterre.

Un vent de changement souffle sur le taekwondo lao

Bouaphanh Vibounsak

Les 10 taekwondoistes lao envoyés par la Fédération nationale de taekwondo lao (FNT), au Championnat de l'Association de Taekwondo de Thaïlande, qui s'est déroulé du 13 au 17 août à Bangkok ont fait bonne figure, en remportant cinq médailles d'or, deux médailles d'argent et une médaille bronze.

« *Le taekwondo lao est arrivé à un haut niveau de qualité technique,* a précisé l'entraîneur de taekwondo lao M. Chanthavong Panyasili. *Nous pouvons prétendre maintenant à la victoire dans toutes les grandes compétitions internationales et nous avons en ligne de mire les16e Jeux d'Asie, qui se dérouleront au mois de novembre de cette année en Chine. Le niveau technique de cette compétition a été de bonne facture, ce qui a permis à nos athlètes nationaux d'affûter leurs armes en perspective de cette prochaine échéance.*»

Dans ce cadre, il a indiqué que les taekwondoïstes lao suivaient un stage de préparation, sous la houlette de plusieurs entraîneurs



Taekwondoistes à l'entraînement à Vientiane.

aguerris, qui sont à même d'apporter une valeur ajoutée aux performances des athlètes. Les 16e Jeux d'Asie permettront à la sélection lao d'affronter des adversaires de renommée mondiale pour acquérir plus d'expérience, et aux entraîneurs et arbitres de se mettre au diapason des nouveautés en la matière, chacun dans son domaine.

Actuellement la FNT lao a lancé une campagne de promotion de cette discipline à l'échelle nationale, notamment auprès des jeunes générations.

« *Un vent de changement a soufflé sur le taekwondo lao,* a souligné le président de la FNT lao M. Vilay Douangmany. *C'est évidemment un sentiment de fierté pour notre pays et pour nos athlètes qui se sont distingués lors de cette compétition. Il y a des échéances qui nous attendent, à savoir les16e Jeux d'Asie. Donc nous devons préparer sérieusement ces compétitions en affrontant des athlètes plus expérimentés et en organisant des stages avec les entraîneurs nationaux qui ont des compétences indéniables. Ceci dit, il faut savoir que nous avons décliné notre stratégie qui se compose de deux volets, le sport de masse et l'élite. Concernant le premier point, nous envisageons de restructurer les clubs pour attirer un plus grand nombre de pratiquants. Notre souhait est de voir toutes les provinces représentées avec un nombre de pratiquants dépassant celui que nous avons actuellement.*»

Entre autres des 16e Jeux d'Asie, la FNT lao se prépare à organiser la deuxième compétion de taekwondo de l'amitié, qui regroupera sept pays d'ASEAN en septembre prochain à Vientiane et la troisième Coupe de taekwondo du Premier ministre, qui aura lieu en décembre également à Vientiane. La FNT lao s'emploie également à créer des liens avec la Fédération nationale de taekwondo de la République de Corée et la Fédération mondiale de taekwondo pour l'aider à développer cette discipline en République Démocratique Populaire Lao.

Mondial-2018 : la FIFA amorce sa visite en Angleterre

Les inspecteurs de la Fédération internationale de football ont entamé le 23 août une visite de quatre jours en Angleterre, candidate à l'organisation du Mondial-2018, dont la campagne pourrait prendre un coup de fouet après les propos favorables du président de la FIFA, M. Joseph Blatter.

Alors qu'une montgolfière « Angleterre 2018 » s'est élevée au-dessus du Palais de Buckingham pour illustrer le soutien apporté par la famille royale à la candidature du pays pour accueillir la Coupe du monde, la délégation de six inspecteurs a été reçue par le vice-Premier ministre, M. Nick Clegg.

Ils ont également rencontré le sélectionneur de l'équipe d'Angleterre de football, M. Fabio Capello, avant leur visite du stade de Wembley. Une inspection des stades à Manchester, Sunderland et Newcastle doit également être effectuée cette semaine.

L'Angleterre, qui espère organiser la compétition 52 ans après le Mondial-1966 qu'elle a remporté, est en concurrence avec les États-Unis, l'Australie, l'Espagne et le Portugal (candidature commune), les Pays-Bas et la Belgique (candidature commune), ainsi que la Russie considérée comme favorite.

Néanmoins, les Anglais ont quelque raison de garder confiance, notamment après les propos du président de la Fédération internationale M. Sepp Blatter, recueillis le 23 août par un site de Singapour, insideworldfootball: « Le plus simple serait d'organiser le Mondial en Angleterre. Tout y est, la ferveur, les stades, les infrastructures, c'est simple».

Le ministre des Sports, M. Hugh Robertson, interrogé par la BBC, a de son côté estimé que l'organisation des JO-2012 à Londres, était un argument supplémentaire pour l'Angleterre, qui, pour optimiser ses chances a choisi vendredi pour ambassadeur officiel de sa candidature M. Paul le poulpe, célèbre pour ses bonnes prédictions lors de la Coupe du monde de football 2010.

La FIFA annoncera dans 100 jours, le 2 décembre à Zurich, les noms des pays qui accueilleront les tournois 2018 et 2022.

Le Tom kaïlad : spécialités culinaires de Xiengkhouang



M^lle Kougmany



Une étape gastronomique exceptionnelle, à la découverte des saveurs culinaires authentiques.

Vayorath Xayasomroth

Le restaurant Tom kaïlad est situé dans quartier de Don Koy, arrondissement de Sisattanak, à Vientiane, sur la route T4 en direction du pont de l'Amitié lao-thaïe. De nos jours, le Tom kaïlad est l'un des meilleurs restaurants de cuisine lao à Vientiane, connu notamment pour sa cuisine régionale de Xiengkhouang. « *Notre spécialité est la fraîcheur de nos produits et l'authenticité de leur provenance,* assure la propriétaire de ce restaurant, M^me Bouachanh. *Chez nous, on ne mange que du poisson du Mékong et des volailles accommodés à la façon de Xiengkhouang, ma province natale.*» En effet, le restaurant propose plus de 20 plats dont toutes les variétés de Laap : poisson, bœuf, dindon, canard porc, etc. Bien d'autres plats succulents flatteront le palais des plus exigeants des gourmets, notamment, le tom kaïlad (soupe de poulet fermier), l'ob ienl (anguille cuite au four), le nok ene toung Xiengkhouang (hirondelles faisandées de Xiengkhouang) et les ping tor (brochettes de larves de guêpe grillées). L'ambiance du Tom kaïlad est sobre et agréable et le personnel est très amical. Ouvert depuis 2003, la décoration du restaurant est de style traditionnel, agrémenté d'un joli jardin tropical donnant sur un lac, sans autre vis-à-vis que les rizières. A seulement 20 minutes en voiture du centre-ville de Vientiane, le Tom kaïlad vous garantit une étape gastronomique exceptionnelle, à la découverte des saveurs culinaires authentiques de la province de Xiengkhouang. « *Notre restaurant offre la possibilité aux lao et aux touristes étrangers de découvrir la cuisine traditionnelle de Xiengkhouang,* insiste M^lle Kougmany, fille de la propriétaire. *C'est important, car la cuisine d'un pays ne peut se découvrir qu'à travers ses régions. Par exemple, il est inexacte de parler de laap lao, il serait plus convenable de parler de laap de Luang Prabang, de laap de Xayaboury ou de Savannakhet, les connaisseurs vous le diront. C'est pour cette raison que ma famille est fière de faire découvrir les spécialités de notre province.* » Le Tom kaïlad est ouvert tous les jours de 10 h30 à 23 h 00. On peut louer ses services, lors de réceptions ou de banquets. Pour goûter une cuisine authentique et découvrir les saveurs du Mékong, n'hésitez pas à rendre visite à M^me Bouachanh.

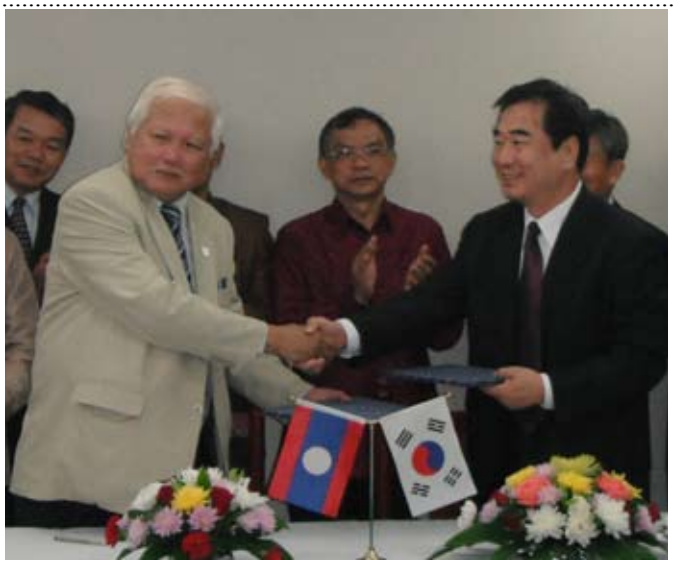
SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery



L'Association lao d'architecture et d'ingénierie civile (ALAIC) a signé un mémorandum de coopération avec son homologue coréenne, l'ACAI pour échanger des données sur les nouvelles technologies de l'architecture et de la construction. La cérémonie de signature a été organisée récemment à la capitale entre le président de l'ALAIC, M. Sèngkham Phinith et le président de l'ACAI, M. Young Jip Choi, en présence du ministre des Travaux publics et des transports, M. Sommad Pholséna.



La semaine dernière à la gare ferroviaire de Dongphosy, arrondissement de Hadxayfong à Vientiane, les représentants du secteur des transports et de la communication du Laos, de la Thaïlande et de la Chine se sont réunis en présence ministre des Travaux publics et des transports du Laos, M. Sommad Pholséna pour discuter de leur coopération dans la construction de la ligne de chemin de fer qui partira du district de Botène, province de Luang Namtha à destination de Vientiane.



La clôture de la formation sur les relations publiques destinée aux étudiants en communication et aux jeunes medias lao a donné lieu à la remise d'un certificat à chaque participant par le directeur général de la Presse lao en langues étrangères, M. Savankhone Razmountry. Cet atelier de deux semaines (10 août au 24 août), a été organisé dans le cadre du projet Asean COCI Lao.



Les travaux de renforcement des berges du Mékong sur le quai Fa Ngoum, qui figurent sur la liste des 21 projets du gouvernement lancés pour les célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, sont avancés à 60 %.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
La période actuelle est propice à un avancement dans le cadre de votre activité. Les efforts passés payent et tout est possible, dans la mesure où vous faites preuve de volonté et de sérieux.
Taureau 21 avril - 21 mai
Comme Vénus est en harmonie, l'argent ne devrait pas tarder à pointer le bout de son nez, et du coup l'Amour aussi, puisque les deux sont souvent liés. Soyez aux aguets ! Cette semaine vous aurez des envies d'aventures.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Cette semaine sera sans doute l'occasion de montrer que vous n'avez pas froid aux yeux et que vous pouvez vous surpasser dans le cadre de votre activité, ce que certains apprécieront.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Cette période est favorable à l'esprit d'équipe. Que vous fassiez du sport ou une activité artistique, vous avez le vent en poupe et on apprécie votre volonté de participer. Cette semaine sera aussi une période des plus bénéfiques en ce qui concerne vos projets.
Lion 23 juillet - 22 août
VCôté sentiments, vous pouvez consacrer un peu plus de temps et d'attention à vos relations amicales, à écouter leurs avis et partager vos opinions. Des sorties à la clef ? De plus, une Vénus harmonieuse peut favoriser les câlins ou des cadeaux.
Vierge 23 août - 22 septembre
Avec Saturne en dissonance, votre vitalité est amoindrie, vous ressentez fréquemment de la fatigue (mal au dos, aux yeux, aux articulations) et vous vous sentez morose plus souvent. Vous pourriez vous aider de certains compléments alimentaires, pour améliorer votre état physique, sans en abuser.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Cette semaine, vous pourrez aussi profiter de cette période favorable, pour sonner à toutes les portes, prendre des rendez-vous importants ou contacter des personnes influentes. Vos affaires pourraient devenir très fructueuses.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Comme Vénus est en dissonance, vous avez l'impression que personne ne vous aime. C'est certainement faux, mais si vous étiez un peu plus aimable ou plus à l'écoute, cela pourrait s'arranger. Il ne vous reste plus qu'à faire un gros effort, dans ce sens !
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Votre intellect est au top ! C'est avec beaucoup de facilité que vous trouvez des solutions aux problèmes rencontrés. Les contacts professionnels se révèlent très porteurs.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Une semaine où la tentation est grande d'entretenir le mystère ou le secret autour de vous. Au-delà de l'effet de suspense, ne vaut-il pas mieux être le plus clair possible ?
Verseau 20 janvier - 18 février
Il est temps de vous montrer plus égoïste, surtout concernant vos finances. Votre générosité est reconnue, mais vous devriez imposer certaines limites, car des personnes pourraient en abuser. Maintenant, pensez à vous, et à ceux que vous aimez !
Poisson 19 février - 20 mars
La période s'annonce un peu éprouvante. Vos nerfs risquent d'être mis à rude épreuve. Vous aurez l'impression que tout ce que vous entreprenez échoue, et cela risque de vous mettre le moral à plat.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé pratiquement en face du musée Ho Prakèo sur la rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouvertures et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années seulement avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXè et il demeure pourtant le plus ancien car il fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

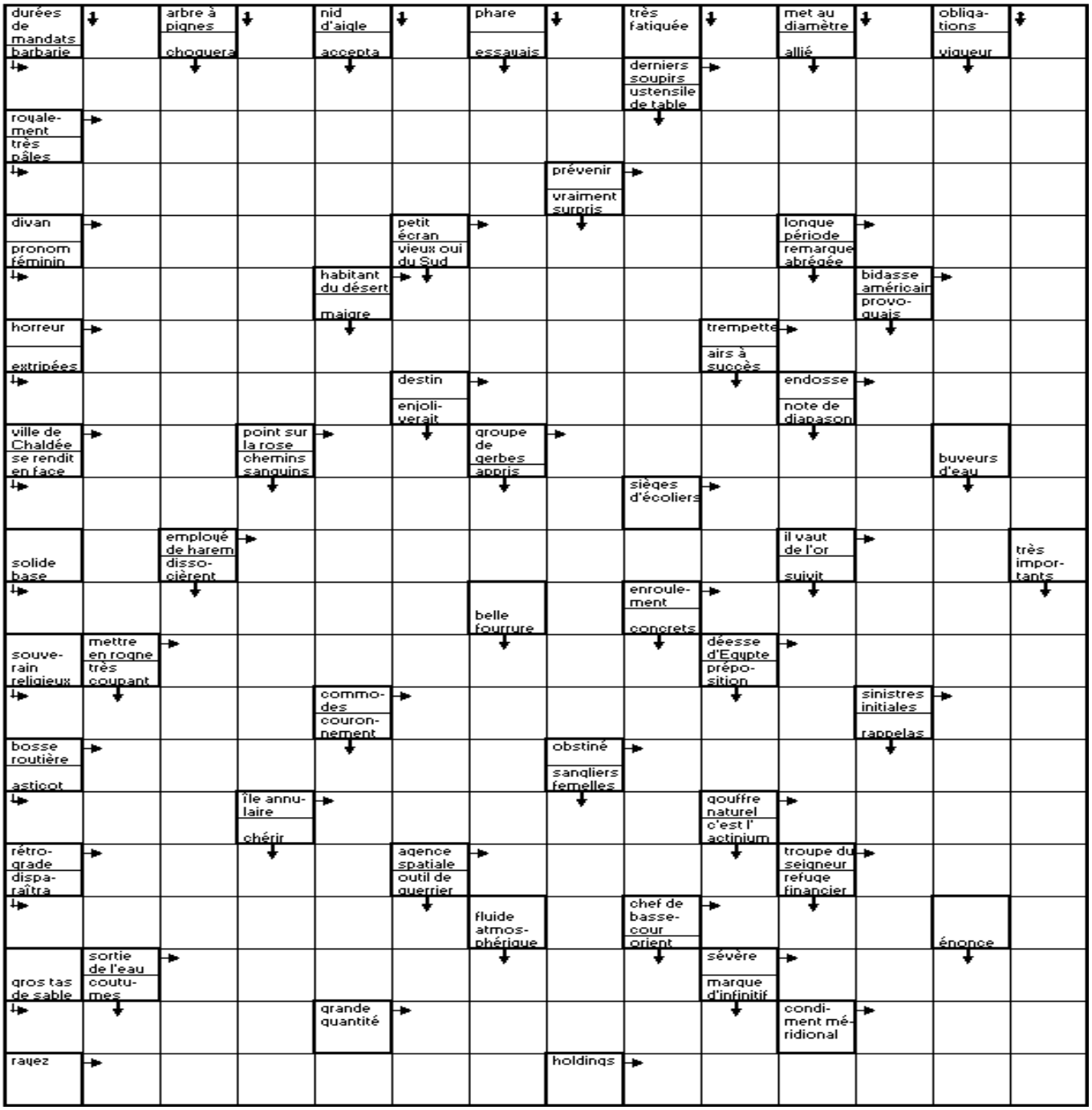
<< Edition Spéciale >> :
résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

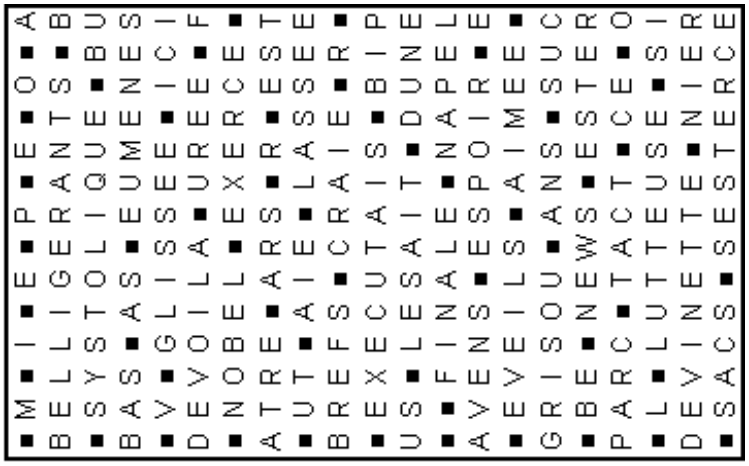
« Le tatoué »
Réalisation : Denys de La Patellière, (1968)
Avec : Jean Gabin, Louis de Funès, Dominique Davray, Henri Virlojeux ...
Sujet : Félicien Mézeray est brocanteur d'art. Il rencontre un jour Legrain, ancien légionnaire bougon et colérique, qui porte sur le dos un tatouage authentique de Modigliani. Une aubaine pour Félicien qui négocie aussitôt l'« œuvre » à deux



collectionneurs américains, Smith et Larsen. Mais Legrain n'est pas prêt à « vendre sa peau » …
Mari 31 août à 20 h 00



Mots fléchés
Solution du N. 604



Le proverbe de la semaine

Tout homme a dans son coeur
un cochon qui sommeille

ໃນອົກຄົນເຮົານີ້
ສັດເດຍລະສານລີ້ຢູ່

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Certains croient que le génie est héréditaire. Les autres n'ont pas d'enfants.

Marcel Achard.


New
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao Gold
Golden Beer brewed with
Saphire aroma hops.
Beerlao Gold Sign of success